EXENA SRL

EN ISO 20345:2011 "E"
EN ISO 20347:2012"

S1 P etc.

Name

EUR 42 UKM8

1st 09

42

UA

Уважно прочитайте цю ІНФОРМАЦІЮ перед використанням захисного взуття.
Дякуємо Вам за вибір захисного/професійного взуття Exena.
Це взуття належить до ЗІ (засобів індивідуального захисту) категорії II і має маркування CE відповідно до Європейської директиви 89/686 / ЕЕС, а з квітня 2019 року - відповідно до регламенту Європейського союзу 2016/425.
Загальна інформація:
Це захисне взуття відповідає умовам EN ISO 20345: 2011, основним вимогам (SB).
З таким додатковим вимогам в залежності від вибраної категорії (S1, S2, S3). Таким чином, обране Вами захисне взуття має високий ступінь безпеки та забезпечує максимальний комфорт при носінні.
Професійне взуття відповідає обов'язковим умовам EN ISO 20347:2012, основним вимогам (SB) з додатковими вимогами в залежності від вибраної категорії (S1, S2, O3). Таким чином, обране Вами професійне взуття має високий ступінь безпеки і забезпечує максимальний комфорт при носінні.
Перед використанням захисного взуття слід уважно прочитати інформацію, наведену в цьому документі. Не виконання цих вимог може призвести до серйозної шкоди.
Захисне взуття повинно використовуватись лише для цілей, для яких воно було призначено. Не в якому разі не використовуйте штучні джерела тепла для швидкого сушіння взуття, оскільки в результаті цього може стати пошкоджене взуття.
Для отримання додаткової інформації щодо типу захисної вставки зв'яжіться з відділом представництва.
Перед тим, як почати використовувати нове взуття, ретельно перевірте його на предмет наявності пошкоджень (наприклад, тріщин, з точки зору функціональності зазорів, достатньої висоти малюнка протектора).
Важливо, щоб вибір захисного взуття здійснювався на підставі вимог щодо захисту та відповідно до умов, в яких це взуття буде використовуватись. Ми рекомендуємо результати аналізу ризиків, проведеного користувачем відповідно до вимог, що ставляться до захисного взуття, а також інформацію у відповідному обсязі для службових справ стосовно захисного взуття.
Навчання маркування має наступне значення:
Європейський стандарт для захисного взуття EN ISO 20345 / Європейський стандарт для захисного взуття EN ISO 20347
SB / 08 - взуття, що відповідає загальним вимогам
S1 / 01 - взуття, що відповідає загальним вимогам; додатково: закритий задник, антистатичні властивості, кафоку забезпечує необхідну амортизацію стійкість до вуглеводнів
S2 / 02 - взуття, що відповідає загальним вимогам; додатково: закритий задник, антистатичні властивості, кафоку забезпечує необхідну амортизацію стійкість до вуглеводнів, водопроникність
S3 / 03 - взуття, що відповідає загальним вимогам; додатково: закритий задник, антистатичні властивості, кафоку забезпечує необхідну амортизацію стійкість до вуглеводнів, водопроникність, стійкість до впливу пального
S5 / 04 - взуття, що відповідає загальним вимогам; додатково: закритий задник, антистатичні властивості, кафоку забезпечує необхідну амортизацію стійкість до вуглеводнів, водопроникність, стійкість до впливу пального, профілювана підошва
S7 / 05 - взуття, що відповідає загальним вимогам; додатково: закритий задник, антистатичні властивості, кафоку забезпечує необхідну амортизацію стійкість до вуглеводнів, водопроникність, стійкість до впливу пального, профілювана підошва
Пояснення символів:
SB - основні вимоги на протидиня - A - взуття з антистатичними властивостями - **HI** - теплоізоляція (до 150 °C протягом 30 хвил.) - **CI** - холодоізоляція (до -17 °C протягом 30 хв.) - **E** - здатність до поглинання енергії в області п'ятки - **WRU** - стійкість верхньої частини взуття до проникнення і відпорна вода - **WR** - водонепроникність - **CR** - стійкість до порізів (не забезпечує захист від гострих предметів) - **M** - захист стопи - **AN** - захист кісточки - **CI** - стійкість до порізів (не забезпечує захист від гострих предметів) - **SC** - стійкість до контакту з поверхнями різного ступеня нагрітості - **FO** - стійкість до впливу мастильних матеріалів - **SRA** - спеціальна стійкість до ковзання на керамічній плитці / ґрунтовній основі (для ґрунтовних поверхонь) - **SRB** - спеціальна стійкість до ковзання на сталевій основі - **SRC** - стійкість до ковзання на керамічній плитці / ґрунтовній основі (для ґрунтовних поверхонь) - **P** - наявність отвору для шипів - **E** - здатність до поглинання енергії в області п'ятки - **A** - стійкість до впливу - **C** - провідне взуття - **CI** - ізоляція від холодної підошви - **HRO** - гумова підошва - **WR** - водонепроникне - **M** - захист стопи - **AN** - захист кісточки - **CR** - стійкість до порізів - **WRU** - стійкість верхньої частини взуття до проникнення і відпорна вода - **SRA** - стійкість до ковзання на керамічній плитці / ґрунтовній основі (для ґрунтовних поверхонь) - **SRB** - стійкість до ковзання на сталевій основі - **SRC** - стійкість до ковзання на керамічній плитці / ґрунтовній основі (для ґрунтовних поверхонь)

AE

TR

Ayakkabıların kullanmadan önce lütfen itinalı bir şekilde
BİLGİLENDİRME BİRİMİNDEKİ ÖZGÜLÜ BİLGİLERİ
Size güvenli ayakkabıları giydiğiniz için teşekkürler. Bu ayakkabılar İngiltere'nin Avrupa Birliği'nin 89/686/AT ve Nisan 2019 tarihinden itibaren Avrupa Birliği'nin 2016/425 yönetmeliğinin CE-İşaretleri ile PSA (kişisel korunma donanımı) olarak geçerlidir.
Genel bilgiler:
Güvenlik ayakkabıları giyeceksiniz. Bu ayakkabılar, EN ISO 20345:2011 normunun talep ettiğinin yerine getirilmesi ve sadece temel talepleri (SB) değil bilekte ayakkabılarına göre ayakkabıdaki ilgili ilave gerekli olan ilave gerekli olan ilave gerekli olan

BG

Преди да използвате обувките, моля прочетете внимателно тази ИНФОРМАЦИОННА БРОШУРА.
Благодарим Ви, че решихте да закупите защитни респ. професионални работни обувки Exena.
Тези обувки спадат към ЛПС (лични предпазни¨ средства) от категория II с CE-маркировка съгласно Европейската Директива 89/686/ЕИО и от април 2019 Регламент (ЕС) 2016/425.

Обща информация:
Защитните работни обувки изпълняват разбира се изискванията на EN ISO 20345:2011 и съответстват не само на базовите изисквания (SB), но в зависимост от продукта и на съответните допълнителни изисквания (категория S1, S2, S3). Така Вие разполагате със защитни работни обувки с високи защитни качества и комфорт при носене.
Професионалните работни обувки изпълняват разбира се изискванията на EN ISO 20347:2012 и съответстват не само на базовите изисквания (OB), но в зависимост от продукта и на съответните
допълнителни изисквания (категория O1, O2, O3). Така Вие разполагате с професионални работни обувки свисоки защитни качества и комфорт при носене.
Преди употреба на обувките трябва да обърнете внимание на оптималната удобна форма.
Намиращите се на обувките системи за закопчаване трябва да се използват правилно.
Насоки за поддръжка:
Естествената кожа изисква специална поддръжка. Естествената кожа има много качества. Кожата е естествен продукт, може да се разтяга, има устойчива форма, дишаща е, напасва се според индивидуалната форма на крака и притежава голями влагоабсорбиращи/влагоотдаващи свойства. Поддръжката има голямо значение за запазването на високото качество на материала.
• След употреба обувките трябва да се почистят от замърсявания.
• Нормалната боя за обувки не винаги е подходяща за нашите обувки от естествена кожа.
За обувки, които се използват при мокри условия, препоръчваме импрегниращ препарат, който не ограничава паропропускливостта или пароабсорбацията.
• При обувки с текстилни материали петната се отстраняват най-добре с чиста кърпа, pH - неутрален сапун и топла вода. В никакъв случай замърсяванията не трябва да се отстраняват с четка. Това може да повреди материала.
• След ежедневна работа мокрите обувки трябва да се оставят да изсъхнат бавно на проветриво място. Обувките не трябва никога да се сушат по бързата процедура с източник на топлина, тъй като естествената кожа ще стане твърда и чуплива. Подходящ метод за сушене е натъпкването с хартия. (например вестници)
• При всички случаи се препоръчва ако имате възможност да носите 2 чифта обувки, като ги сменяте, тъй като по този начин обувките ще имат достатъчно време да изсъхнат.
За допълнителни указания за поддръжка моля обърнете се директно към нас или към търговеца, от когото сте закупили защитните обувки.

Важно указание:
Материалите на подплатата на тези обувки са висококачествени, отчасти боядисани материали, които са подбрани с голямо старание. Подплатата може малко да оцветява при определени условия, втова отношение не можем да поемем гаранция.
Обувките трябва да бъдат проверявани всеки ден за външни видими повреди (напр. функционалност на системите за закопчаване, достатъчна височина на профила).
Важно е избраните обувки да са подходящи за поставените изисквания за безопасност и извършваната дейност. Изборът на подходящи обувки трябва да се направи въз основа на анализ на опасностите за потребителя в съответствие с извършваната от него дейност. Подробна информация за това ще получите от съответната браншова организация. Декларацията за съответствие за Вашия продукт ще намерите на https://www.exena.it

Маркировката има следното значение:
EN ISO 20345 Изисквания Защитни работни обувки / EN ISO 20347 Изисквания Професионални работни обувки
SB / OB - Базови обувки
S1 / O1 - Базови обувки; допълнително: със затворена пета, антистатично ходило, поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата, устойчивост на горивни материали
S2 / O2 - Базови обувки; допълнително: със затворена пета, антистатично ходило, поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата, водонепроницаемост и влагопоглъщане на горната част на обувките, устойчивост на горивни материали
S3 / O3 - базови обувки; допълнително затворена пета, антистатично ходило, поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата, водонепроницаемост и влагопоглъщане на горната част на обувките, устойчивост на пробождане, устойчивост на горивни материали, профилирано ходило
S4 / O4 - базови обувки; допълнително затворена пета, антистатично ходило, поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата, водоустойчиви високи боти, устойчивост на горивни материали
S5 / O5 - базови обувки; допълнително затворена пета, антистатично ходило, поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата, водоустойчиви високи боти, устойчиви на пробождане, устойчивост на горивни материали, профилирано ходило

Обяснение на символите:
P - устойчивост на пробождане от твърди предмети · **A** - обувки с антистатично ходило · **HI** - топлоизолация (до макс. 150 °C за 30 min) · **CI** - студоизолация (до макс. -17°C за 30 min) · **E** – поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата · **WRU** - водонепроницаемост и влагопоглъщане на горната част на обувките · **WR** – водоустойчивост · **HRO** - свойства при контакт с топлина (макс. 300°C за 1 min) · **M** - защита на костите на стъпалото · **CR** - устойчивост на разрязване (не срещу разрязване от верижен трион) · **AN** - защита на глезена · **FO** - устойчивост на горивни материали · **SRA** - противоплъзгане върху керамични плочки/почистващи препарати · **SRB** - противоплъзгане върху стоманени плочи / глицерин · SRC - противоплъзгане върху керамични плочки/почистващи препарати и стоманени плочи / глицерин

Обща информация:
Обувките трябва да се използват само като защитни или професионални работни обувки. Не е разрешена употреба, различна от посочената. Помощ при избора и използването на защитни и професионални работни обувки може да намерите в правилник DGUV 112-191. В зависимост от типа обувките трябва да предпазват от рискове като влага, механични въздействия в зоната на пръстите (удар и натиск), проникване на предмети през ходилото, подхлъзване, електрически заряди, леки срязвания, топлина и студ. Обувките осигуряват посочената на обувките защита. Освен това функционалността на обувките може да бъде нарушена от околните условия като напр. големи механични сили, много остри предмети, високи респ. много ниски температури или концентрирани киселини, основи или други химикали и трябва да се предприемат допълнителни предпазни мерки.
Обувки с маркировка SB, S1, OB или O1 трябва да се носят само в сухи зони. В мокри зони и открити площи носете обувки с маркировка O2 или S2. Където има опасности по отношение на настъпване на остри предмети (напр. пирони, счупени стъкла), трябва да се носят обувки, устойчиви на пробождане от твърди предмети с маркировка O3 или S3. Ние с удоволствие ще Ви консултираме при избора на най-добрите и подходящи обувки.
Противоплъзгането е контролирано при лабораторни условия съгласно посочените параметри. Това не дава абсолютна гаранция за сигурно ходене, тъй като то зависи от различни влияния (напр. настилка на пода, замърсявания). Препоръчваме за системата „обувки –под–среда" тест за устойчивост на място.
Защитни работни обувки по EN ISO 20345 отговарят на изискването реакция на удар сенергийно ниво с еквивалентност 200 J и натиск 15 KN в зоната на бомбето. Това са базови изисквания на EN ISO 20345 и се считат за защита от падащи предмети за продукти от категориите SB, S1, S1P, S2 и S3. Те не важат за продукти от категориите на EN ISO 20347 OB, O1, O2 и O3, които не предлагат защита срещу падащи предмети. По-големи сили могат да увеличат риска от премазване на пръстите на краката. В такива случаи трябва да се вземат алтернативни превантивни мерки в това отношение.
Устойчивостта на проникване в тези обувки е определена в лабораторни условия при използването на стандартизиран пирон със сила 1100 N. По-големи сили или по-тънки пирони могат да увеличат риска от проникване. В такива случаи трябва да се вземат алтернативни превантивни мерки в това отношение.
В момента се използват две вложки за устойчивост на пробождане от твърди предмети в защитните работни обувки. Те са метални и неметални. И двете отговарят на минималните изисквания за устойчивост на пробождане от твърди предмети на нормите, които са обозначени на обувките, но всяка една от тях има различни допълнителни предимства или недостатъци вкл. следните:

метал:
Нарушава се в по-малка степен от формата на остри предмети / опасност (напр. диаметър, геометрия, острота). Поради ограниченията при производството на обувки не се покрива цялото ходило на обувките.

неметал:
Може да бъде по-лек, по-гъвкав и покрива по-голяма площ в сравнение с метала, но устойчивостта на пробождане от твърди предмети се влияе повече от формата на остри предмети / опасност (напр. диаметър, геометрия, острота).
За допълнителна информация по отношение на вида на вложките за устойчивост на пробождане от твърди предмети на Вашите обувки моля свържете се със съответното дружество Exena, както е посочено в тази информационна брошура за потребителя.
Обувките трябва да се съхраняват и транспортират правилно, по възможност в кутия в сухи помещения. На обувките има посочена дата на производство, която се намира от вътрешната страна на езика на обувките. Поради различните фактори на влияние не може да бъде посочен срок на годност. Ориентировъчно грубо той е 5-8 години от датата на производство. Освен това различните фактори се влияят и от степента на износване, употребата, сферата на действие и външни фактори като топлина, студ, влага, UV- лъчи или химически вещества.
Поради тези причини преди употреба обувките трябва винаги да се проверяват внимателно за повреди. Повредени обувки не трябва да се използват.

Указания за оценка на повредите:
Ако установите следното, трябва да смените обувките:
- начало на изразено и дълбоко образуване на пукнатини на повече от половината на дебелината на лицевия материал - силно износване на лицевия материал особено ако бомбето или бомбетата за защита на пръстите са оголени
- на лицевия материал има зони с деформации, обгаряния и стопявания
- на ходилото има напуквания по-големи от 10 mm и по-дълбоки от 3 mm
- отделяне на лицев материал/ходило с размери по-големи от от 15mm дължина и 5mm широчина
- дълбочина на профила в огъната част на ходилото по-малка от 1,5mm
- оригиналната стелка е значително деформирана и намачкана
- при проверка с ръка на вътрешната страна на обувката се установява нарушаване на подплатата или остри ръбове на защитата на пръстите

Нашите признати институти за маркировка на лични предпазни средствä (ЛПС) от категория II:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

CZ

Před použitím obuvi si, prosím, pečlivě přečtěte tento INFORMAČNÍ LIST.
Děkujeme, že jste se rozhodli pro bezpečnostní obuv Exena popř. pracovní obuv.
Tato obuv spadá pod PSA (osobní ochrannápomůcka) kategorie II s označením CE podle Evropské směrnice 89/686/EHS a od dubna 2019 evropského nařízení 2016/425.

Všeobecné informace:
Bezpečnostní obuv samozřejmě splňuje požadavky EN ISO 20345:2011 a nevyhovuje pouze základním požadavkům (SB), ale odpovídá podle článku také odpovídajícím dodatečným požadavkům (kategorie S1, S2, S3). Zvolili jste tedy bezpečnostní obuv s vysokými bezpečnostními vlastnostmi a dobrou odolností proti opotřebení.
Bezpečnostní obuv samozřejmě splňuje požadavky EN ISO 20347:2012 a nevyhovuje pouze základním požadavkům (OB), ale odpovídá podle článku také odpovídajícím dodatečným požadavkům (kategorie O1, O2, O3). Zvolili jste pracovní obuv s vysokými bezpečnostními vlastnostmi a dobrou odolností proti opotřebení.
Před použitím obuvi je nutné dbá na správnou velikost. Je nutné správně používat uzavírací systémy, které jsou na obuvi k dispozici.

Tipy na péči:
Kůže je něco zvláštního. Přírodní produkt má mnoho vlastností. Kůže je přírodní, roztažitelná, tvarově stálá, prodyšná, přizpůsobí se individuálnímu tvaru nohy a disponuje vysokou schopností absorbovat/
odvádět vlhkost. Pro udržení této vysoké kvality materiálu má velký význam péče.
• Po použití by se měla obuv zbavit hrubých nečistot.
• Normální ochranný krém na obuv je k péči o naši obuv vhodný pouze podmíněně. Pro obuv, která je v častém kontaktu s vlhkostí, doporučujeme ošetřující prostředek, který má impregnační účinek, ale přitom nesnižuje propustnost vodních par/ schopnost absorpce.
• U obuvi s textilním materiálem odstraníte skvrny nejlépe čistým hadříkem, mýdle s neutrálním pH a teplou vodou. Nečistoty v žádném případě neodstraňujte kartáčem. To může poškodit materiál.
• Vlhká obuv po celodenní práci by měla pomalu vyschnout na větraném místě. Obuv by se neměla sušit rychle na topení, protože to kůže ztvrdne a stane se lámavou. Osvědčilo se vycpat obuv papírem. (například novinami)
• Pokud máte možnost střídat 2 páry obuvi, v každém případě to doporučujeme, protože pak je dostatek času na vysušení obuvi. Pro další informace o péči se, prosím, obraťte přímo na nás nebo na prodejce, u kterého jste tuto bezpečnostní obuv zakoupili.

Důležitý pokyn:
Jako podšívku této obuvi byly s velkou pečlivostí voleny vysoce kvalitní, částečně barvené materiály.
Za určitých okolností mohou materiály podšívky mírně pouštět barvu, za toto nemůžeme vždáném případě ručit.
Před každým použitím je nutné zkontrolovat obuv na znatelné poškození (např. Funkce zavíracích systémů, dostatečná výška profilu).
Je důležité, aby byla zvolená obuv vhodná pro požadavky ochrany a oblast použití . Výběr vhodné obuvi musí proběhnout na základě analýzy rizik uživatelem a odpovídat jeho oblasti použití. Bližší informace obdržíte také u odpovídajících oborových svazů. Prohlášení o shodě kvašemu výrobku naleznete pod https://www.exena.it

Označení má následující význam:
EN ISO 20345 požadavky bezpečnostní obuv / EN ISO 20347 požadavky pracovní obuv
SB / OB - základní bota
S1 / O1 - základní bota; dodatečně: uzavřená oblast paty, antistatická, schopnost absorbovat energii v oblasti paty, odolnost proti palivu
S2 / O2 - základní bota; dodatečně: uzavřená oblast paty, antistatická, schopnost absorbovat energii v oblasti paty, průnik vody a absorpce vody horní části boty, odolnost proti palivu
S3 / O3 - základní bota; dodatečně: uzavřená oblast paty, antistatická, schopnost absorbovat energii v oblasti paty, průnik vody a absorpce vody horní části boty, inhibice průchodu, odolnost proti palivu, profilovaná podešev
S4 / O4 - základní bota; dodatečně: uzavřená oblast paty, antistatická, schopnost absorbovat energii v oblasti paty, nepromokavá, odolnost proti palivu
S5 / O5 - základní bota; dodatečně: uzavřená oblast paty, antistatická, schopnost absorbovat energii v oblasti paty, nepromokavá, inhibice průchodu, odolnost proti palivu, profilovaná podešev

Vysvětlení symbolů:
P - inhibice průchodu · **A** - antistatická obuv · **HI** - tepelná izolace (až do max. 150 °C na 30 min) · **CI** - izolace proti chladu (až do max. -17°C na 30 min) ·**E** – schopnost absorbovat energii v oblasti paty · **WRU** - průnik a absorpce vody horní části boty · **WR** – nepromokavá · **HRO** - odolná proti kontaktnímu teplu (max. 300°C na 1 min) · **M** - střední ochrana nohy · **CR** - odolnost proti řezu (nikoli proti řezu motorovou pilou)· **AN** – ochrana kotníku · **FO** - odolnost proti palivu · **SRA** - ochrana proti uklouznutí na keramických dlaždicích/čisticím prostředku · **SRB** - ochrana proti uklouznutí na ocelové desce / glycerinu · **SRC** - ochrana proti uklouznutí na keramických dlaždicích / čisticím prostředku a ocelové desce / glycerinu

Všeobecně:
Obuv se používá pouze jako bezpečnostní nebo pracovní obuv. Jiné použití není přípustné. Pomoc při výběru a použití bezpečnostní a pracovní obuvi poskytuje pravidlo DGUV 112-191. Obuv má chránit podle provedení před riziky jako je vlhkost, mechanické vlivy v oblasti prstů (náraz a tlaky), vniknutí předmětů do podrážky, uklouznutí, elektrický náboj, lehké řezy na boční straně, teplo a chlad. Obuv nabízí ochranu uvedenou na označení obuvi. Mimo to podmínky vlivu za okolí jako například vyšší mechanické síly, extrémně ostré předměty, vysoké popř.
velmi nízké teploty nebo vliv koncentrovaných kyselin, louhu nebo jiných chemikálií mohou ovlivnit funkci obuvi a je nutné přijmout další ochranná opatření.
Obuv s označením SB, S1, OB nebo O1 se musí nosit pouze v suchých oblastech. Ve vlhkých oblastech a otevřené krajině noste obuv s označením O2 nebo S2. Tam, kde hrozí nebezpečí vniknutí ostrých předmětů (například jehel nebo střepů), se musí nosit produkt s označením 03 nebo S3. Rádi vám poradíme při výběru nejlepší obuvi vhodné pro vás.
Ochrana proti uklouznutí byla zkoušena v laboratorních podmínkách podle označených parametrů. To nezaručuje absolutní záruku pro chůzi, protože vše závisí na různých faktorech vlivu (například kryt podlahy, nečistoty). Doporučujeme pro systém „bota-země-médium" test na místě.
Bezpečnostní obuv podle EN ISO 20345 splňuje požadavek na působení nárazu s účinkem energie 200 Joulů a tlakovou zátěž 15 KN v oblasti ochranného krytu prstů. Toto jsou základní požadavky EN ISO 20345 a platí jako ochrana proti padajícím předmětům pro zboží kategorie SB, S1, S1P, S2 a S3. Neplatí pro zboží kategorie EN ISO 20347 OB, O1, O2 a 03, které nenabízí ochranu proti padajícím předmětům. Vyšší síly mohou zvýšit riziko skřípnutí prstů. V takových případech je nutné zvažovat alternativní preventivní opatření.
Ochrana proti průniku této obuvi byl vyzkoušen v laboratoři za použití standardizované jehly se silou 1100 N. Vyšší síly nebo tenčí jehly mohou zvýšit riziko průniku . V takových případech je nutné zvažovat alternativní preventivní opatření.
Dvě všeobecné druhy vložek chránících proti průniku jsou nyní k dispozici v PS obuvi. Jsou to kovové a nekovové materiály. Oba splňují minimální požadavky na odpor proti průniku normem, které jsou označeny na obuvi, ale každý má rozdílné dodatečné výhody nebo nevýhody

včetně následujících:
Kov: Je méně ovlivněn formou ostrého předmětu / nebezpečí (např. průměr, geometrie ostrost).
Na základě omezení ve výrobě obuvi není pokrytá celá šlapka boty.
Nekovový: Může být lehčí, flexibilnější a kryje velkou plochu ve srovnání s kovem, ale odpor proti průniku je více ovlivněn formou ostrého předmětu / nebezpečí (např. průměr, geometrie, ostrost).
Pro další informace o typu vložek chránících proti průniku do vaši obuvi, prosím, kontaktujte příslušnou společnost Exena, jak je uvedeno v této informaci pro uživatele.
Obuv je nutné správně skladovat a přepravovat, nejlépe v krabici na suchém místě. Obuv je označena datem výroby, které najdete na nálepce na vnitřní straně jazyka. Vzhledem kmnoha ovlivňujícím faktorům v zásadě nelze zadat datum spotřeby. Jako hrubý ukazatel lze považovat 5 až 6 let od data výroby. Mimo to je datum spotřeby závislý na stupni opotřebení, používání, oblasti použití a vnějších vlivech jako je teplo, zima, vlhkost, UV záření nebo chemické substance.
Z tohoto důvodu je nutné obuv před použitím vždy pečlivě prohlédnout na poškození.
Poškozená obuv se nesmí používat.
Úvod k vyhodnocení poškození:
Pokud bylo zjištěno následující, je nutné obuv nahradit:
-začátek zřetelného a hlubokého popraskání přes polovinu vrchního materiálu - silné opotřebení obzvláště, pokud se uvolnil přední kryt nebo ochranný kryt prstů -vrchní materiál vykazuje oblasti s deformacemi, projevy spálení a tavení - podrážka vykazuje trhliny větší než 10 mm a hlubší než 3 mm
- oddělení vrchního materiálu/podrážky je větší než 15mm na délku a 5mm na šířku
- hloubka profilu v oblasti ohybu podrážky je nižší než 1,5mm
- originální vložka je zřetelně zdeformovaná nebo prodřená
- při manuální kontroly vnitřní strany boty bylo zjištěno porušení podšívky nebo ostré hrany ochrany prstů

Naše uznané podniky pro označování osobních ochranných pomůcek (PSA) kategorie II:

0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

DE

Bevor Sie die Schuhe benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig dieses INFORMATIONSBLATT durch.
Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für ein Exena Sicherheitsschuh bzw. Berufsschuh entschieden haben.
Diese Schuhe gelten als PSA (Persönliche Schutzausrüstung) der Kategorie II mit CE-Zeichen gemäß der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG und ab April 2019 der europäischen Verordnung 2016/425.

Allgemeine Informationen:
Die Sicherheitsschuhe erfüllen selbstverständlich die Anforderungen der EN ISO 20345:2011 und genügen nicht nur den Basisanforderungen (SB), sondern entsprechen je nach Artikel auch einer der entsprechenden Zusatzanforderungen (Kategorie S1, S2, S3). Sie haben somit einen Sicherheitsschuh mit hohen Sicherheits- und guten Trageeigenschaften gewählt.
Die Berufsschuhe erfüllen selbstverständlich die Anforderungen der EN ISO 20347:2012 und genügen nicht nur den Basisanforderungen (OB), sondern entsprechen je nach Artikel auch einer der entsprechenden Zusatzanforderungen (Kategorie O1, O2, O3). Sie haben somit einen Berufsschuh mit hohen Sicherheits- und guten Trageeigenschaften gewählt.
Vor dem Gebrauch der Schuhe ist auf die richtige Passform zu achten.
An den Schuhen vorhandene Verschlusssysteme sind sachgerecht zu benutzen.

Pflege-Tipps:
Leder ist etwas Besonderes. Das Naturprodukt Leder hat viele Eigenschaften. Leder ist natürlich, dehnfähig, formbeständig, atmungsaktiv, passt sich der individuellen Fußform an und besitzt eine hohe Feuchtigkeitsaufnahme-/- abgabefähigkeit. Für die Erhaltung dieser hohen Materialqualität ist die Pflege von großer Bedeutung.
• Nach dem Gebrauch sollen die Schuhe von groben Verunreinigungen gereinigt werden.
• Normale Schuhcreme ist zur Pflege unserer Schuhe aus Leder nur bedingt geeignet.
Für Schuhe, die stark mit Nässe in Berührung kommen, empfehlen wir ein Pflegemittel, das eine imprägnierende Wirkung besitzt, ohne dabei die Wasserdampfdurchlässigkeit bzw.
-aufnahme einzuschränken.
• Bei Schuhen mit Textilmaterial entfernen Sie Flecken am besten mit einem sauberen Tuch, pH - neutraler Seife und warmem Wasser. Verschmutzungen sollten auf keinen Fall mit einer Bürste behandelt werden. Dies kann das Material beschädigen.
• Nasse Schuhe sollten nach der täglichen Arbeit an einem luftigen Ort langsam getrocknet werden. Die Schuhe sollten nie im Schnellverfahren an einer Heizquelle getrocknet werden, da sonst das Leder hart und brüchig wird. Bewährt hat sich hier ein Ausstopfen mit Papier.
(Beispielsweise Zeitungspapier)
• Sollten Sie die Möglichkeit haben, 2 Paar Schuhe abwechselnd zu tragen, ist dies in jedem Fall zu empfehlen, da dies dem Schuh ausreichend Zeit zum Trocknen gibt.
Zu weiteren Pflegehinweisen wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an den Händler, bei dem Sie diesen Sicherheitsschuh erworben haben.

Wichtiger Hinweis:
Die Futtermaterialien dieses Schuhs sind hochwertige, teilweise gefärbte Materialien die mit größter Sorgfalt ausgewählt wurden. Futtermaterialien können unter Umständen etwas abfärben, diesbezüglich können wir keinerlei Garantie übernehmen.
Die Schuhe müssen vor jedem Tragen auf von außen erkennbare Schäden überprüft werden (z.B. Funktionalität der Verschlusssysteme, ausreichende Profilhöhe).
Es ist wichtig, dass die gewählten Schuhe für die gestellten Schutzanforderungen und den betreffenden Einsatzbereich geeignet sind. Die Auswahl der geeigneten Schuhe muss auf der Grundlage der Gefährdungsanalyse durch den Anwender entsprechend seines Einsatzgebietes erfolgen. Nähere Informationen dazu erhalten Sie auch bei den entsprechenden Berufsgenossenschaften.

Die Konformitätserklärung zu ihrem Produkt finden Sie unter https://www.exena.it Die Kennzeichnung hat folgende Bedeutung:
EN ISO 20345 Anforderungen Sicherheitsschuhe / EN ISO 20347 Anforderung Berufsschuhe
SB / OB - Basisschuh
S1 / O1 - Basisschuh; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Kraftstoffbeständigkeit
S2 / O2 - Basisschuh; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme des Schuhoberteils, Kraftstoffbeständigkeit
S3 / O3 - Basisschuh; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme des Schuhoberteils, Durchtritthemmung, Kraftstoffbeständigkeit, profilierte Laufsohle S4 / O4 - Basisschuh; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen Fersenbereich, Wasserdichter Stiefel, Kraftstoffbeständigkeit
S5 / O5 - Basisschuh; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen Fersenbereich, Wasserdichter Stiefel, Durchtritthemmung, Kraftstoffbeständigkeit, profilierte Laufsohle

Erklärung der Symbole:
P - Durchtritthemmung · **A** - Antistatische Schuhe · **HI** - Wärmeisolierung (bis max. 150 °C für 30 min) · **CI** - Kälteisolierung (bis max. -17°C für 30 min) · **E** – Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich · **WRU** - Wasserdurchtritt und -aufnahme des Schuhoberteils · **WR** – Wasserfest · **HRO** - Verhalten gegenüber Kontaktwärme (max. 300°C für 1 min) · **M** - Mittelfussschutz · **CR** - Schnittfestigkeit (nicht gegen Kettensägenschnitte)· **AN** - Knöchelschutz · **FO** - Kraftstoffbeständigkeit · **SRA** - Rutschhemmung auf Keramikfliesen/Reinigungsmittel · **SRB** - Rutschhemmung auf Stahlplatte / Glycerin · **SRC** - Rutschhemmung auf Keramikfliese / Reinigungsmittel und Stahlplatte / Glycerin

Allgemein:
Die Schuhe sind nur als Sicherheits- oder Berufsschuhe zu verwenden. Eine Anwendung darüber hinaus ist nicht zulässig. Eine Hilfestellung für Auswahl und Benutzung von Sicherheitsund Berufsschuhen gibt auch das Regelwerk DGUV 112-191. Die Schuhe sollen je nach Ausführung vor Risiken wie Feuchtigkeit, mechanische Einwirkungen im Zehenbereich (Stoß und Druckkräfte), Eindringen von Gegenständen durch die Sohle, Ausrutschen, elektrische Aufladung, leichte Schnitte im seitlichen Schaftbereich, Wärme und Kälte schützen. Die Schuhe bieten den in der Kennzeichnung der Schuhe angegebenen Schutz. Darüber hinausgehende Einfluss- und Umgebungsbedingungen wie zum Beispiel höhere mechanische Kräfte, extreme scharfe Gegenstände, hohe bzw. sehr tiefe Temperaturen oder der Einfluss von konzentrierten Säuren, Laugen oder anderen Chemikalien können die Funktion der Schuhe beeinträchtigen und es sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu ergreifen. Schuhe mit der Kennzeichnung SB, S1, OB oder O1 sollten nur in trockenen Bereichen getragen werden. In Nassbereichen und offenem Gelände Schuhe mit Kennzeichnung O2 oder S2. Wo Gefahren im Hinblick auf den Durchtritt spitzer Gegenstände bestehen (beispielsweise Nägel, oder Glasscherben),muss ein durchtritthemmendes Produkt mit der Bezeichnung O3 oder S3 getragen werden. Wir beraten sie gerne bei der Auswahl des für sie am besten geeigneten Schuhs.
Die Rutschhemmung wurde unter Laborbedingungen nach den gekennzeichneten Parametern geprüft. Dies stellt keine absolute Garantie für sicheres Gehen dar, da dies von den verschiedenen Einflussfaktoren (zum Beispiel Bodenbelag, Verschmutzungen) abhängig ist. Wir empfehlen für das System „Schuh –Boden–Medium" dazu einen Tragetest vor Ort.
Sicherheitsschuhe nach EN ISO 20345 erfüllen die Anforderung Stoßeinwirkung mit einer Energieeinwirkung von 200 Joule und einer Druckbelastung von 15 KN im Bereich der Zehenschutzkappe. Dies sind Basisanforderungen der EN ISO 20345 und gelten als Schutz gegen herabfallende Gegenstände für Artikel der Kategorien SB, S1, S1P, S2 und S3. Sie gelten nicht für Artikel der Kategorien der EN ISO 20347 OB, O1, O2 und O3, die keinen Schutz gegen herabfallende Gegenstände bieten. Höhere Kräfte können das Risiko der Quetschung der Zehen erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen. Der Widerstand gegen Durchdringung dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Benutzung eines standardisierten Nagels und einer Kraft von 1100 N ermittelt.
Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.
Zwei allgemeine Arten von durchtritthemmenden Einlagen sind derzeit in PSA Schuhwerk verfügbar. Dies sind metallische und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestanforderungen an den Widerstand gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden:

Metall:
Wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes / Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.

Nichtmetall:
Kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes / Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinflusst.
Für weitere Informationen über die Art der durchtritthemmenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte die jeweilige Exena Gesellschaft wie in dieser Benutzerinformation angegeben. Die Schuhe sind sachgerecht zu lagern und zu transportieren, möglichst im Karton in trockenen Räumen. Die Schuhe sind mit dem Herstelldatum gekennzeichnet welches Sie im Innenzungenlabel finden. Bedingt durch die Vielzahl an Einflussfaktoren kann ein Verfallsdatum generell nicht angegeben werden. Als grober Richtwert sind 5 bis 6 Jahre ab Produktionsdatum anzunehmen. Darüber hinaus ist die Verfallszeit abhängig vom Grad des Verschleißes, der Nutzung, dem Einsatzbereich und von äußeren Einflussfaktoren wie Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, UV Strahlung oder chemischen Substanzen. Aus diesem Grunde sind die Schuhe vor dem Gebrauch immer sorgfältig auf Schäden zu untersuchen. Beschädigte Schuhe dürfen nicht verwendet werden.

Anleitung zur Schadensbewertung:
Wird folgendes festgestellt, sind die Schuhe zu ersetzen:
- Beginn ausgeprägter und tiefer Rissbildung über die Hälfte der Obermaterialdicke
- Starker Abrieb am Obermaterial insbesondere wenn Vorderkappe oder Zehenschutzkappen freigelegt ist
- Das Obermaterial weist Bereiche mit Deformationen, Abbrand- und Schmelzerscheinungen
- Die Laufsohle zeigt Risse größer als 10 mm und tiefer als 3 mm
- Abtrennung von Obermaterial/Laufsohle größer als 15mm Länge und 5mm Breite
- Profiltiefe in die Biegefläche der Laufsohle geringer als 1,5mm
- Die originale Einlegesohle ist deutlich verformt oder zerdrückt
- Bei manueller Kontrolle der Innenseite des Schuhs werden Zerstörungen des Futters oder scharfe Kanten des Zehenschutzes festgestellt

Unsere anerkannte Institute für die Kennzeichnung persönlicher Schutzausrüstungen (PSA) der Kategorie II:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

DK

Inden du anvender skoene, bedes du læse denne INFORMATION grundigt igennem.
Vi takker for, at du har valgt en Exena sikkerhedssko eller arbejdssko.
Disse sko betragtes som PSA (personligt værnemiddel) i kategori II med CE-mærke i henhold til det europæiske direktiv 89/686/EØF og fra april 2019 den europæiske forordning 2016/425.

Generelle informationer:
Sikkerhedsskoene opfylder selvfølgelig kravene i EN ISO 20345:2011 og opfylder ikke kun basiskravene (SB), men er alt efter produktet også i overensstemmelse med et af de relevante ekstra krav (kategori S1, S2, S3). Du har således valgt en sikkerhedssko med høj sikkerhed og god komfort.
Arbejdsskoene opfylder selvfølgelig kravene i EN ISO 20347:2012 og opfylder ikke kun basiskravene (OB), men er alt efter produktet også i overensstemmelse med et af de relevante ekstra krav (kategori O1, O2, O3). Du har således valgt en arbejdssko med høj sikkerhed og god komfort.
Forud for anvendelse af skoene skal man være opmærksom på korrekt pasform.
Lukkesystemer, som findes på skoene, skal anvendes korrekt.

Plejetips:
Læder er noget særligt. Naturproduktet læder har mange egenskaber. Læder er naturligt, strækbart, formbestandigt, åndbart, tilpasser sig til den individuelle fodform og har en høj fugtighedsoptagelses-/- afgivelsesevne. Til bevarelse af denne høje materialekvalitet er plejen af stor betydning.
• Efter anvendelsen skal skoene rengøres for groft snavs.
• Normalt skosværte er kun betinget egnet til pleje af vore sko af læder.
Til sko, som er meget i kontakt med fugt, anbefaler vi et pudsemiddel, som har en imprægnerende virkning, uden derved at begrænse vanddampgennemtrængeligheden eller -optagelsen.
• Ved sko med tekstilmateriale er det bedst at fjerne pletter med en ren klud, pH-neutral sæbe og varmt vand. Urenheder må under ingen omstændigheder behandles med en børste. Det kan beskadige materialet.
• Våde sko skal efter det daglige arbejde tørres langsomt på et godt ventileret sted. Skoene må aldrig tørres hurtigt på en varmekilde, da læderet så bliver hårdt og skørt. Det er her engod ide at stoppe ud med papir. (Eksempelvis avispapir)
• Hvis du har mulighed for at anvende 2 par sko skiftevist, er dette i hvert tilfælde at anbefale, da det vil give skoen tilstrækkelig tid til at tørre.
Med henblik på yderligere plejeanvisninger bedes du henvende dig direkte til os eller forhandleren, hvor du har købt denne sikkerhedssko.

Vigtig henvisning:
Foermaterialerne i denne sko er førsteklasses, delvist indfarvede materialer, som er udvalgt med største omhyggelighed. Foermaterialer kan under visse omstændigheder smitte lidt af, og vi kan i denne forbindelse ikke yde garanti.
Skoene skal forud for hver anvendelse kontrolleres for skader, som er synlige udvendigt (f. eks. funktionalitet af lukkesystemerne, tilstrækkelig profilhøjde).
Det er vigtigt, at de valgte sko er egnede til de gældende sikkerhedskrav og det pågældende anvendelsesområde. Valget af de egnede sko skal foretages på grundlag af brugerens risikoanalyse i henhold til dennes anvendelsesområde. Yderligere oplysninger om dette kan du også få hos de relevante, faglige organisationer. Konformitetserklæringen til dit produkt findes på https://www.exena.it

Mærkningen har følgende betydning:
EN ISO 20345 krav sikkerhedssko / EN ISO 20347 krav arbejdssko
SB / OB - basissko
S1 / O1 - basissko, desuden: lukket hælområde, antistatik, energioptagelsesevne i hælområdet, brændstofbestandighed
S2 / O2 - basissko, desuden: lukket hælområde, antistatik, energioptagelsesevne i hælområdet, vandgennemtrængning og vandoptagelse i skoens overdel, brændstofbestandighed
S3 / O3 - basissko, desuden: lukket hælområde, antistatik, energioptagelsesevnehælområde, vandgennemtrængning og vandoptagelse i skoens overdel, gennemtrængningshæmmende virkning, brændstofbestandighed, profileret ydersål
S4 / O4 - basissko, desuden: lukket hælområde, antistatik, energioptagelsesevne hælområde, vandtæt støvle, brændstofbestandighed
S5 / O5 - basissko, desuden: lukket hælområde, antistatik, energioptagelsesevne hælområde, vandtæt støvle, gennemtrængningshæmmende virkning, brændstofbestandighed, profileret ydersål

Forklaring af symboler:
P - gennemtrængningshæmmende virkning · **A** - antistatiske sko · **HI** - varmeisolering (tilmaks. 150 °C i 30 min.) · **CI** – kuldeisolering (til maks. -17 °C i 30 min.) · **E** – energioptagelsesevne i hælområdet · **WRU** - vandgennemtrængelighed og -optagelse i skoens overdel · **WR** - vandtæt · **HRO** - reaktion ved kontaktvarme (maks. 300 °C i 1 min.) · **M** - mellemfodsbeskyttelse · **CR** - skærebestandighed (ikke ved skæring med kædesav) · **AN** - ankelbeskyttelse · **FO** - brændstofbestandighed · **SRA** - skridsikring på keramikfliser/rengøringsmidler · **SRB** - skridsikring på stålplade / glycerin · **SRC** - skridsikring på keramikflise / rengøringsmiddel og stålplade / glycerin

Generelt:
Skoene må kun anvendes som sikkerheds- eller arbejdssko. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Regelsættet DGUV 112-191 (= regelsæt om tysk lovpligtig ulykkesforsikring) kan også hjælpe med udvælgelse og anvendelse af sikkerheds- og arbejdssko. Skoene skal alt efter model beskytte mod risici som fugtighed, mekaniske påvirkninger i tåområdet (stødog trykkræfter), indtrængen af genstande gennem sålerne, udskridning, elektrisk ladning, mindre snit i skaftområdet i siden, varme og kulde. Skoene giver den beskyttelse, som er angivet i mærkningen af skoene. Videregående påvirknings- og omgivelsesbetingelser som for eksempel stærkere mekaniske kræfter, ekstremt skarpe genstande, høje eller meget lave temperaturer eller påvirkning fra koncentrerede syrer, lud eller andre kemikalier kan forringe skoenes funktion, og der skal tages ekstra beskyttelsesforanstaltninger.
Sko med mærkningen SB, S1, OB eller O1 må kun bæres på tørre områder. På våde områder og åbent terræn sko med mærkningen O1 eller S2. Hvor der er fare for gennemtrængning af spidse genstande (for eksempel søm eller glasskår), skal man bære et gennemtrængningshæmmende produkt med betegnelsen O3 eller S3. Vi rådgiver dig gerne ved udvælgelsen af den sko, som er bedst egnet for dig.
Skridsikringen er testet under laboratoriebetingelser i henhold til de mærkede parametre. Dette udgør ikke en absolut garanti for sikker færden, da dette er afhængigt af de forskellige påvirkende faktorer (for eksempel gulvbelægning, snavs). Vi anbefaler til systemet „skogulv-medium" også en trædetest på stedet.
Sikkerhedssko i henhold til EN ISO 20345 opfylder kravene stødpåvirkning med en energipåvirkning på 200 joule og en trykbelastning på 15 KN på området for tåbeskyttelseskappen. Dette er basiskrav i EN ISO 20345 og gælder som beskyttelse mod nedfaldende genstande for produkter i kategorierne SB, S1, S1P, S2 og S3. De gælder ikke for produkter i kategorierne i EN ISO 20347 OB, O1, O2 og O3, som ikke giver nogen beskyttelse mod nedfaldende genstande. Stærkere kræfter kan øge risikoen for klemning af tæerne. I sådanne tilfælde skal alternative, præventive forholdsregler tages i betragtning.
Modstanden mod gennemtrængning af dette fodtøj er beregnet i laboratoriet med anvendelse af et standardiseret søm og en kraft på 1100 N. Stærkere kræfter eller tyndere søm kan øge risikoen for gennemtrængning. I sådanne tilfælde skal alternative, præventive forholdsregler tages i betragtning.
To almene typer af gennemtrængningshæmmende indlæg kan for tiden købes til PSAfodtøj. Det er metalliske og ikke-metalliske materialer. Begge opfylder minimumskravene til modstand mod gennemtrængning i de normer, som er mærket på skoen, men de har hver især forskellige ekstra fordele eller ulemper inklusive følgende:

Metal:
Forringes mindre af formen på den spidse genstand / risiko (f.eks. diameter, geometri, skarphed). På grund af begrænsningerne i skoproduktionen dækkes ikke hele skoens trædeflade.

Ikke-metal:
Kan være lettere, mere fleksibel og dækker en større flade sammenlignet med metal, men modstanden
mod gennemtrængning påvirkes mere af formen på den spidse genstand / risiko (f.eks. diameter, geometri, skarphed).
For yderligere oplysninger om typen på det gennemtrængningshæmmende indlæg i dine sko bedes du kontakte det pågældende Exena selskab, som er anført i denne brugerinformation.
Skoene skal opbevares og transporteres fagligt korrekt, om muligt i kasse i tørre rum.
Skoene er mærket med produktionsdato, som findes på den indvendige mærkestrimmel.
På grund af de mange påvirkningsfaktorer kan en forfaldsdato generelt ikke angives. Som grov retningslinje kan man antage 5 - 6 år fra produktionsdatoen. Derudover er forfaldstiden afhængig af graden af slitage, anvendelsen, anvendelsesområdet og af ydre påvirkningsfaktorer som varme, kulde, fugt, UV-stråling eller kemiske stoffer.
Derfor skal skoene altid undersøges grundigt for skader forud for anvendelsen. Beskadigede sko må ikke anvendes.

Vejledning til skadesvurdering:
Hvis følgende konstateres, skal skoene udskiftes:
- Begyndende udpræget og dyb revnedannelse i mere end halvdelen af overmaterialetykkelsen - Stærkt slid i overmaterialet, specielt hvis tåkappe eller tåbeskyttelseskappe er fritlagt
- Overmaterialet har områder med deformationer, har et afbrændt og smeltet udseende
- Ydersålen har ridser større end 10 mm og dybere end 3 mm
- Adskillelse af overmateriale/ydersål større end 15 mm i længden og 5 mm i bredden
- Profildybden i ydersålens bøjeflade mindre end 1,5 mm
- Den originale indlægssål er tydeligt deformeret eller sammenpresset
- Ved manuel kontrol af skoen indvendigt konstateres skader i foret eller skarpe kanter i tåbeskyttelsen

Vores anerkendte institut for̈mærkning af personlige værnemidler̈(PSA) i kategori II:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

EE

Enne jalatsite kasutamist lugege see TEABELEHT hoolikalt läbi.
Täname teid, et otsustasite soetada turva- või tööjalatsid Exena.
Need jalatsid on Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ ja alates 2019. a aprillist Euroopa määruse 2016/425 kohaselt CE-märgisega II kategooria isikukaitsevahendid.

Üldine teave:
Turvajalatsid täidavad enesestmõistetavalt standardi EN ISO 20345:2011 nõuded ja vastavad mitte üksnes põhinõuetele (SB), vaid olenevalt artiklist ka vastavatele lisanõuetele (kategooria S1, S2, S3). Seega olete valinud heade turva- jakandmisomadustega turvajalatsid.
Tööjalatsid täidavad enesestmõistetavalt standardi EN ISO 20347:2012 nõuded ja vastavad mitte üksnes põhinõuetele (OB), vaid olenevalt artiklist ka vastavatele lisanõuetele (kategooria O1, O2, O3). Seega olete valinud heade turva- ja kandmisomadustega tööjalatsid.
Enne jalatsite kasutamist tuleb pöörata tähelepanu õigele sobivusele.
Jalatsitel olemasolevaid kinnitussüsteeme tuleb kasutada asjakohaselt.
Hooldusnõuanded:
Nahk on eriline materjal. Nahal kui loodustootel on palju omadusi. Nahk on loomulik, elastne, vormikindel, hingav, sobib individuaalsele jalakujule ja omab suurt niiskusimavust ning niiskuse äraandmisvõimet. Materjali kõrge kvaliteedi säilimiseks on hooldus väga oluline.
• Pärast kasutamist peab jalatsid suurest mustusest ära puhastama.
• Tavaline jalatsikreem sobib meie nahast jalatsite hoolduseks ainult osaliselt.
Jalatsitele, mis puutuvad kokku väga märgade tingimustega, soovitame hooldusvahendit, millel on immutav toime, kuid mis ei piira seejuures veeauru läbilaskvust ega imamist.
• Tekstiilmaterjaliga jalatsite puhul eemaldage plekid soovitatavalt puhta lapi, pH-neutraalse seebi ja sooja veega. Mustust ei tohiks mingil juhul harjaga töödelda. See võib materjali kahjustada.
• Märgi jalatseid tuleks pärast igapäevast tööd ventileeritud kohas aeglaselt kuivatada. Jalatseid ei tohiks kunagi kuivatada kiirmeetodil soojusallika juures, muidu muutub nahk kõvaks ja rabedaks. Tõhusaks on osutunud paberiga täitmine. (Sobib näiteks ajalehepaber.)
• Kui teil on võimalus kanda kahte paari jalatseid vaheldumisi, on see igal juhul soovitatav, kuna sel juhul on jalatsitel piisavalt aega kuivada.
Täiendavate hooldusjuhiste saamiseks pöörduge palun otse meie või edasimüüja poole, kellelt te need turvajalatsid ostsite.

Tähtis märkus:
Nende jalatsite sisematerjalina on kasutatud kvaliteetseid, osaliselt värvitud materjale, mis on valitud suurima hoolikusega. Sisematerjal võib teatud tingimustes veidi värvi anda, selles suhtes ei saa me garantiid anda.
Jalatsid peab enne iga kandmiskorda kontrollima väliselt nähtavate kahjustuste suhtes (nt kinnitussüsteemide toimimine, piisav profiilikõrgus).
Oluline on, et valitud jalatsid vastavad kehtestatud kaitsenõuetele ja sobivad vastavale kasutusalale. Sobivate jalatsite valiku peaks tegema ohuanalüüsi alusel kasutaja vastavalt oma kasutusalale. Täpsemat teavet selle kohta saate ka vastavatest kutseühingutest.
Vastavusdeklaratsiooni oma toote kohta leiate aadressilt https://www.exena.it

Tähistusel on järgmine tähendus:
EN ISO 20345 turvajalatsite nõuded / EN ISO 20347 tööjalatsite nõuded
SB / OB - põhijalatsid
S1 / O1 - põhijalatsid; lisaks: kinnine kannaosa, antistaatiline, energia neeldumine kannaosas, kütusekindlus
S2 / O2 - põhijalatsid; lisaks: kinnine kannaosa, antistaatiline, energia neeldumine kannaosas, jalatsipealse vee läbilaskvus ja veeimavus, kütusekindlus
S3 / O3 - põhijalatsid; lisaks: kinnine kannaosa, antistaatiline, energia neeldumine kannaosas, jalatsipealse vee läbilaskvus ja veeimavus, torkekindel tald, kütusekindlus, profileeritud välistald
S4 / O4 - põhijalatsid; lisaks: kinnine kannaosa, antistaatiline, energia neeldumine kannaosas, veekindlad saapad, kütusekindlus
S5 / O5 - põhijalatsid; lisaks: kinnine kannaosa, antistaatiline, energia neeldumine kannaosas, veekindlad saapad, torkekindel tald, kütusekindlus, profileeritud välistald

Sümbolite selgitus:
P - torkekindel tald · **A** - antistaatilised jalatsid · **HI** - soojusisolatsioon (kuni max 150 °C 30 min jooksul) · **CI** – külmaisolatsioon (kuni max -17°C 30 min jooksul) · **E** – energia neeldumine kannaosas · **WRU** - jalatsipealse vee läbilaskvus ja veeimavus · **WR** – veekindlus · **HRO** - vastupidavus kontaktkuumuse suhtes (max 300°C 1 min jooksul) · **M** - pöiakaitse · **CR** - lõikekindlus (ei ole vastupidav kettsae sisselõigetele)· **AN** - pahkluukaitse · **FO** - kütusekindlus · **SRA** - libisemistakistus keraamilistel plaatidel / puhastusvahendil · **SRB** - libisemistakistus terasplaadil / glütseriinil · **SRC** - libisemistakistus keraamilistel plaatidel / puhastusvahendil ja terasplaadil / glütseriinil

Üldine teave:
Jalatsid on mõeldud kasutamiseks ainult turva- või tööjalatsitena. Mingi muu kasutus ei ole lubatud. Turva- ja tööjalatsite valiku ning kasutamise jaoks on abi ka eeskirjast DGUV 112-191. Jalatsid peavad olenevalt mudelist kaitsma ohtude eest nagu niiskus, mehaanilised mõjud varbaosas (löögi- ja survejõud), esemete sissetungimine läbi talla, libisemine, elektrilaeng, väiksed lõiked sääreosas, soojus ja külm. Jalatsid pakuvad kaitset, mis on märgitud jalatsite tähistusel. Laiemad mõju- ja keskkonnatingimused, näiteks suuremad mehaanilised jõud, eriti teravad esemed, kõrged või väga madalad temperatuurid või kontsentreeritud hapete, leeliste või muude kemikaalide mõju võivad jalatsite toimimist kahjustada ja tuleb võtta täiendavaid kaitsemeetmeid.
Tähistusega SB, S1, OB või O1 jalatseid tuleks kanda ainult kuivades kohtades. Märgades ja välitingimustes kanda jalatseid tähistusega O2 või S2. Kohtades, kus on oht seoses teravate esemete läbitungimisega (näiteks naelad või klaasikillud), tuleb kanda torkekindlat toodet tähistusega O3 või S3. Me nõustame teid meeleldi teie jaoks kõige paremini sobivate jalatsite valikul.
Libisemistakistust on kontrollitud laboritingimustes tähistatud parameetrite alusel. See ei tähenda absoluutset ohutu käimise garantiid, kuna see sõltub erinevatest mõjuteguritest (näiteks põrandakattest, mustusest). Soovitame süsteemi „jalatsid-põrand-meedium" jaoks kohapealset kandmistesti.
Standardi EN ISO 20345 kohased turvajalatsid vastavad löögikindluse nõudele, pidades varbakaitse piirkonnas vastu löögienergiale 200 džauli ja survele 15 KN. Need on EN ISO 20345 põhinõuded ja tähistavad kaitset kukkuvate esemete eest kategooriatesse SB, S1, S1P, S2 ja S3 kuuluvate artiklite puhul. Need ei kehti EN ISO 20347 OB, O1, O2 ja O3 kategooria artiklitele, mis ei paku kaitset kukkuvate esemete eest. Suuremad jõud võivad suurendada varvaste muljumise ohtu. Sellistel juhtudel tuleb võtta arvesse alternatiivseid ennetavaid meetmeid.
Vastupidavus läbitungimise vastu on selle jalatsi puhul kindlaks tehtud laboris, kasutades standarditud naela ja jõudu 1100 N. Suuremad jõud või peenemad naelad võivad suurendada läbitungimise ohtu. Sellistel juhtudel tuleb võtta arvesse alternatiivseid ennetavaid meetmeid.
Praegu on isikukaitsevahendina kasutatavates jalatsites saadaval kahte põhilist tüüpi torkekindlaid vahekihte. Need on metallilised ja mittemetallilised materjalid. Mõlemad täidavad jalatsitel tähistatud standardite miinimumnõudeid, mis on esitatud vastupidavusele läbitungimise vastu, aga kummalgi on erinevad täiendavad eelised või puudused, sealhulgas alljärgnevad:

Metall:
On vähem mõjutatav terava eseme kujust / ohust (nt läbimõõt, geomeetria, teravus).
Jalatsivalmistamises esinevate piirangute tõttu ei kaeta ära kogu jalatsite tugipinda.

Mittemetall:
Võib olla kergem ja painduvam ning katab ära suurema pinna võrreldes metalliga, aga vastupidavus läbitungimise vastu on rohkem mõjutatav terava eseme kujust / ohust (nt läbimõõt, geomeetria, teravus).
Täiendava teabe saamiseks teie jalatsites oleva torkekindla vahekihi tüübi kohta võtke palun ühendust ettevõttega Exena, nagu on kirjas selles kasutajateabes.
Jalatsid tuleb hoida ja transportida asjakohaselt, võimaluse korral pappkarbis kuivades ruumides. Jalatsid on tähistatud valmistamise kuupäevaga, mille leiate keele etiketilt. Tingituna paljudest mõjuteguritest ei ole üldiselt võimalik egumiskuupäeva märkida. Ligikaudse väärtusena võib eeldada 5 kuni 6 aastat alates tootmiskuupäevast. Lisaks sõltub kõlblikkusaeg kulumisastmest, kasutamisest, kasutusalast ja välistest mõjuteguritest nagu kuumus, pakane, niiskus, UV-kiirgus või keemilised ained.
Sel põhjusel tuleb jalatseid enne kasutust alati hoolikalt kahjustuste suhtes uurida.
Kahjustatudjalatseid ei tohi kasutada.
Kahjustuse hindamise juhend.

Jalatsid tuleb välja vahetada, kui tuvastatakse järgmist:
- algav väljendunud ja sügav pragu on üle poole pealismaterjali paksuse ulatuses;
- tugev hõõrdumine pealismaterjalil, eelkõige kui ninaosa või varbakaitse on paljastunud;
- pealismaterjalil on deformeerunud, põlemis- ja sulamisjälgedega kohad;
- välistallal on üle 10 mm pikkused ja üle 3 mm sügavused praod;
- pealismaterjali/välistalla eraldumine enam kui 15 mm pikkuses ja 5 mm laiuses;
- profiilisügavus välistalla paindepinnal on alla 1,5 mm;
- originaal-vahetald on oluliselt deformeerunud või muljutud;
- jalatsi sisekülje käsitsi kontrollimisel tuvastatakse voodri kahjustused või varbakaitse teravad servad.

II kategooria isikukaitsevahendite tähistamise tunnustatud instituudid:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

ES

Antes de usar los zapatos, por favor lea detenidamente esta HOJA INFORMATIVA.
Le agradecemos su decisión de adquirir el calzado de seguridad/vestuario laboral de Exena.
Estos zapatos son válidos como EPI (Equipo de Protección Individual) de categoría II con la marca CE de acuerdo con la Directiva 89/686/CEE y a partir de abril de 2019 con el Reglamento europeo 2016/425.

Información general:
Los zapatos de seguridad cumplen por supuesto los requisitos de la norma EN ISO 20345:2011 y satisfacen no solo los requisitos básicos (SB), sino que, según el artículo, obedecen también uno de los requisitos adicionales (Categoría S1, S2, S3). Por lo tanto, ha seleccionado un calzado de seguridad con altas propiedades de seguridad y buenas cualidades de desgaste.
El calzado laboral cumple por supuesto los requisitos de la norma EN ISO 20347:2012 y satisface no solo los requisitos básicos (OB), sino que, según el artículo, obedecen también uno de los requisitos adicionales (Categoría O1, O2, O3). Por lo tanto, ha seleccionado un calzado laboral con altas propiedades de seguridad y buenas cualidades de desgaste.
Antes de usar los zapatos se debe tener en cuenta la correcta adaptación.
Los sistemas de cierre presentes en los zapatos se deben usar de forma apropiada.

Consejos sobre el cuidado:
El cuero es al especial. El cuero natural tiene muchas características. El cuero es natural, flexible, de forma estable, transpirable, se adapta de manera individual a la forma del pie y posee una alta capacidad hidrófila y de emisión de la humedad. El cuidado es muy importante para la conservación de la alta calidad del material.
• Después del uso se deben limpiar la suciedad grave de los zapatos.
• Las cremas normales para zapatos son adecuadas para el cuidado de nuestros zapatos solo de forma limitada.
Para los zapatos que están en constante contacto con la humedad, recomendamos un producto de limpieza que posea un fecto impermeabilizador, sin que se limite la permeabilidad o absorción al vapor de agua.
• En los zapatos con material textil, lo mejor es que elimine las manchas con un paño limpio, jabón de pH neutro y agua caliente. La suciedad no se debería tratar en ningún caso con un cepillo. Esto puede dañar el material.
• Los zapatos húmedos se deberían dejar secar después de la jornada laboral en un lugar bien ventilado. Los zapatos no se deberían secar nunca de forma rápida en un fuente de calor, ya que el cuero se endurece y se vuelve quebradizo. Aquí se tiene un buen resultado con un relleno de papel. (por ejemplo papel de periódico)
• Si tiene la posibilidad de usar 2 pares de zapatos de forma alternante, se recomienda en este caso que le dé suficiente tiempo a los zapatos para secarse.
Para más indicaciones sobre el cuidado póngase directamente en contacto con nosotros o con el comercio en donde adquirió estos zapatos de seguridad.

Aviso importante:
Los materiales del forro de este calzado son de alta calidad, parcialmente materiales teñidos que se han seleccionado con el máximo cuidado. Los materiales del forro pueden eventualmente desteñir, en relación a estono asumimos ningún tipo de garantía.
Cada vez que se vayan a llevar los zapatos se tienen que examinar los posibles daños exteriores (por ejemplo la funcionalidad del sistema de cierre, suficiente altura del perfil).
Es importante que los zapatos seleccionados sean adecuados para los requisitos de seguridad
y el campo de aplicación en cuestión. La selección de los zapatos adecuados se tiene que realizar teniendo en cuenta el análisis de peligros
del usuario de acuerdo con su campo de aplicación. Más información al respecto la recibe en el correspondiente sindicato profesional. La declaración de conformidad de su producto la encuentra en https://www.exena.it
La etiqueta tiene el siguiente significado:
Requisitos de zapatos de seguridad EN ISO 20345 / Requisitos de calzado laboral EN ISO 20347
Zapato base **SB / OB**
Zapato base **S1 / O1;** adicionalmente: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, resistencia a los carburantes
Zapato base **S2 / O2;** adicionalmente: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, permeabilidad y absorción del agua de la zona superior, resistencia a los carburantes
Zapato base **S3 / O3;** adicionalmente: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, permeabilidad del agua de la zona superior, inhibición de la permeabilidad resistencia a los carburantes, suela perfilada
Zapato base **S4 / O4;** adicionalmente: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, bota impermeable, resistencia a los carburantes
Zapato base **S5 / O5;** adicionalmente: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, bota impermeable, inhibición de la permeabilidad, resistencia a los carburantes, suela perfilada

Explicación de los símbolos:
P - inhibición de la permeabilidad · **A** - zapatos antiestáticos · **HI** - aislamiento del calor (hasta máx. 150 °C durante 30 min.) · **CI** - aislamiento del frío (hasta máx. -17°C durante 30 min.) · **E** – capacidad de absorción de la energía en la zona del talón · **WRU** - permeabilidad y absorción del agua de la zona superior del zapato · **WR** – resistente al agua · **HRO** - comportamiento frente al calor de contacto (máx. 300°C durante 1 min) · **M** - protección del metatarso · **CR** - resistencia al corte (no frente a cortes de motosierra) · **AN** - protección del tobillo · **FO** - resistencia a los carburantes · **SRA** - antideslizante sobre azulejos de cerámica/ productos de limpieza · **SRB** - antideslizante sobre planchas de acero/glicerina · **SRC** - antideslizante sobre azulejos de cerámica/ productos de limpieza y planchas de acero/glicerina

General:
Los zapatos solo se deben usar como zapatos de seguridad o calzado laboral. Otro tipo de uso no está permitido. Una ayuda para la elección y el uso del calzado de seguridad y laboral también la proporciona el sistema de reglas DGUV 112-191. Los zapatos se deben proteger según el modelo de riesgos como la humedad, efectos mecánicos en la zona de los dedos (golpes y fuerzas comprensivas), penetración de objetos a través de la suela, resbalones, cargas eléctricas, cortes ligeros en las zonas laterales, calor y frío. Los zapatos ofrecen la protección indicada en la etiqueta de los zapatos. Además las condiciones ambientales y de influencia como por ejemplo fuerzas mecánicas altas, objetos extremadamente afilados, temperaturas altas o muy bajos o la influencia de ácidos concentrados, lejías u otros productos químicos pueden mermar la función de los zapatos y se deben tomar medidas de protección adicionales.
Zapatos con la marca SB, S1, OB u O1 se deberían de llevar solo en áreas secas. En zonas húmedas y recintos abiertos, zapatos con la marca O2 o S2. En donde exista peligro de pisar objetos punzantes (por ejemplo clavos o fragmentos de vidrio), se tiene que llevar un producto que inhibe la penetración con la marca O3 o S3. Le asesoramos con mucho gusto en la elección del zapato más adecuado para usted.
El antideslizamiento se comprobó en condiciones de laboratorio de acuerdo con los parámetros señalados.
Esto no representa ninguna garantía absoluta de caminar de forma segura, ya que esto depende de distintos factores de influencia (como por ejemplo revestimiento del suelo, suciedad). Le recomendamos realizar una prueba del sistema "Medio-zapato-suelo" en el lugar.
Los zapatos de seguridad de acuerdo con EN ISO 20345 cumplen los requisitos de impactos con un efecto de energía de 200 Joule y una carga de compresión de 15 kN en la zona del capuchón protector de los dedos. Estos son los requisitos base de la EN ISO 20345 y son válidos como protección
contra objetos, que se caen, para artículos de las categorías SB, S1, S1P, S2
y S3. No son válidos para artículos de las categorías de la EN ISO 20347 OB, O1, O2,
y O3, que no ofrecen protección contra objetos que se caen. Fuerzas mayores pueden aumentan el riesgo de contusiones. En esos casos se deben tener en consideración medidas preventivas alternativas.
La resistencia contra la penetración de este calzado se determinó en el laboratorio mediante el uso de un clavo estandarizado y una fuerza de 1.100 N. Fuerzas mayores o clavos más finos pueden aumentar el riesgo de la penetración. En esos casos se deben tener en consideración medidas preventivas alternativas.
Actualmente en el calzado EPI hay disponible dos tipos generales de capas inhibidoras de la penetración. Estas son materiales metálicos y no metálicos. Ambas cumplen los requisitos mínimos de resistencia contra la penetración de las normas que se indican en el calzado, pero tienen diferentes ventajas e inconvenientes adicionales como las siguientes:

Metálica:
Se ve menos afectado por la forma de objetos/peligros afilados (por ejemplo diámetro, geometría, filos). Debido a las limitaciones en la producción del calzado no se cubre toda la superficie de la pisada del zapato.

No metálica:
Puede ser más ligero y flexible y cubre una mayor superficie en comparación con la metálica, pero la resistencia contra la penetración se ve más afectada por la forma de objetos/peligros afilados (por ejemplo diámetro, geometría, filos).
Para más información sobre el tipo de capa inhibidora de penetraciones en los zapatos, póngase en contacto con el correspondiente sociedad Exena que se indica en esta información para el usuario.
Los zapatos se deben almacenar y transportar de forma apropiada, si es posible en la caja de cartón en habitaciones secas. Los zapatos están marcados con la fecha de fabricación, que puede encontrar en la etiqueta interior de la lengüeta. Debido a la multitud de factores de influencia no se puede indicar en general una fecha de caducidad. Como valor orientativo amplio se deben tomar 5 hasta 6 años a partir de la fecha de producción. Además, la fecha de caducidad depende del grado de desgaste, el uso, el área de aplicación y otros factores de influencia externa como el calor, frío, humedad, rayos UV o sustancias químicas.
Por estos motivos se deben inspeccionar meticulosamente los zapatos en búsqueda de daños.
No deben usarse zapatos dañados.
Guía sobre la valoración de los daños.

Los zapatos se deben de reemplazar en caso de que se determine lo siguiente:
- Comienzo de agrietamiento pronunciado y profundo sobre la mitad del grosor del material superior.
- Fuerte desgaste en el material superior, especialmente cuando el capuchón delantero o protector de dedos queda al descubierto.
- El material de la parte superior señala áreas con deformaciones, aparición de quemaduras y derretimiento.
- La suela muestra grietas con una longitud mayor a los 10 mm y una profundidad mayor a los 3 mm.
- Separación del material superior/suela mayor a los 15 mm de longitud y 5 mm de ancho.
- Profundidad del perfil en la superficie de flexión de la suela inferior a 1,5 mm.
- La plantilla original está claramente deformada o aplastada.
- Durante el control manual de la parte interior del calzado se detectan daños del forro o bordes afilados del protector de dedos.

Nuestros institutos oficiales para el marcado del Equipo de Protección Individual (EPI) de la categoría II:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)T
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V, Marie-Curie-Strasse 19-66955 Pirmasens - DE
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – FR
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – DE
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – IT 1775 -
Centro Tecnológico de Calzado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD – UK

FI

Ennen kuin käytät jalkineita, ole hyvä ja lue tämä TIEDOTE huolellisesti läpi.
Kiitämme,että oleẗpäättänyt käyttää Exena turvajalkineita eli ammattijalkineita.
Nämä jalkineet käyvät henkilökohtaisena suojävarustuksena CE-merkinnän kategoriassa II EUdirektiivin 89/686/ETY mukaan ja huhtikuusta 2019 alkaen eurooppa-asetuksen 2016/425 mukaan.

Yleistä tietoa:
Turvajalkineet täyttävät standardin EN ISO 20345:2011 vaatimukset ja ne eivät täytä ainoastaan perusvaatimuksia (SB), vaan ne täyttävät tuotteesta riippuen myös yhden sopivista lisävaatimuksista (kategoria S1, S2, S3). Olet siten valinnut turvajalkineet, jossa on korkealuokkaiset turvaominaisuudet ja hyvät käyttöominaisuudet.
Turvajalkineet täyttävät standardin EN ISO 20347:2012 vaatimukset ja ne eivät täytä ainoastaan perusvaatimuksia (OB), vaan ne täyttävät tuotteesta riippuen myös yhden sopivista lisävaatimuksista (kategoria O1, O2, O3). Olet siten valinnut ammattijalkineet, jossa on korkealuokkaiset turvaominaisuudet ja hyvät käyttöominaisuudet.
Huomioi ennen käyttöä, että valitset oikean koon.
Jalkineissa olevaa sulkemismekanismia on käytettävä asianmukaisesti.
Hoito-ohjeita:
Nahka on ainutlaatuista. Luonnontuotteessa on monia ominaisuuksia. Nahka on luonnollista, venyvää, muuttumatonta, hengittävää, sopii yksilölliseen jalan kokoon ja sillä on korkea kosteuden imukyky-/- poistokyky. Hoito on tärkeää tämän korkealaatuisen materiaalin kunnossa pitämiseksi.
• Käytön jälkeen jalkineet tulee puhdistaa isommilta epäpuhtauksilta.
• Tavalliset kenkävoiteet ovat vain rajoitetusti sopivia kenkiemme hoitoon.
Jalkineille, jotka ovat voimakkaasti kosteuden kanssa yhteyksissä, suosittelemme sellaista hoitoainetta, jossa on kyllästävä vaikutus, ilman että siinä samanaikaisesti rajoittuisi vesihöyryn läpäisevyys tai imukyky.
• Jalkineista, joissa on tekstiilimateriaalia, poistat tahrat parhaiten puhtaalla pyyhkeellä, pH - neutraalilla saippualla ja lämpimällä vedellä. Epäpuhtauksia ei tule missään tapauksessa käsitellä harjalla. Se voi vahingoittaa materiaalia.
• Märät jalkineet tulisi kuivata päivittäisen työn jälkeen ilmavassa paikassa. Näitä jalkineita ei tulisi koskaan kuivata nopealla menettelyllä lämmönlähteen ääressä, koska silloin nahka muuttuu kovaksi ja hauraaksi. Paperilla täyttö on tässä luotettavaa. (Esimerkiksi sanomalehdellä)
• Jos sinulla on mahdollisuus vaihdella 2 paria jalkineita, niin se on joka tapauksessa suositeltavaa, koska silloin jalkineiden kuivumiselle jää riittävästi aikaa. Lisähoito-ohjeiden saamiseksi, ole hyvä ja käänny suoraan meidän tai kauppiaan puoleen, mistä olet hankkinut nämä turvajalkineet.

Tärkeä neuvo:
Tämän jalkineen sisusmateriaalit ovat korkealaatuisia, osittain värjättyjä materiaaleja, jotka on valikoitu suurella huolellisuudella. Sisusmateriaalit voivat olosuhteista riippuen päästää väriä, tähän liittyen emme voi myöntää takuuta.
Nämä jalkineet tulee tarkistaa ennen jokaista käyttöä ulkoisesti tunnistettavien vaurioiden varalta (esim. sulkemismekanismin toimivuus, riittävä profiilin syvyys).
On tärkeää, että valitut jalkineet täyttävät asetetut suojausvaatimukset ja sopivat käyttöalueelle.
Käyttöalueen käyttäjän tulee tehdä sopivien jalkineiden valinta vaarantumisanalyysin pohjalta. Lisätietoja tätä varten saat myös vastaavista ammattijärjestöistä. Tuotteesi vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät osoitteesta https://www.exena.it

Tunnuksella on seuraava merkitys:
EN ISO 20345 Vaatimukset turvajalkineet / EN ISO 20347 Vaatimus ammattijalkineet
SB / OB - Perusjalkine
S1 / O1 - Perusjalkine; lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattinen, energianottokyky kantapään alueella, polttoainekestävyys
S2 / O2 - Perusjalkine; lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattinen, energianottokyky kantapään alueella, veden läpitihkuvuus ja veden imeytyminen jalkineen päällisessä, polttoainekestävyys
S3 / O3 - Perusjalkine; lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattinen, energianottokyky kantapään alueella, veden läpitihkuvuus ja veden imeytyminen jalkineen päällisessä, tihkumisen esto, polttoainekestävyys, profiiloitu ulkopohja
S4 / O4 - Perusjalkine; lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattinen, energianottokyky kantapään alueella, vedenpitävä jalkine, polttoainekestävyys
S5 / O5 - Perusjalkine; lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattinen, energianottokyky kantapään alueella, vedenpitävä jalkine, tihkumisen esto, polttoainekestävyys, profiiloitu ulkopohja

Merkkien selitys:
P - Tihkumisen esto · **A** - antistaattiset kengät · **HI** - lämmöneristys (max. 150 °C 30 min ajalle) · **CI** - kylmäeristys (max. -17°C 30 min ajalle) · **E** – energianottokyky kantapään alueella · **WRU** - veden läpitihkuvuus ja imukykyjalkineen päällisessä · **WR** – vedenpitävä · **HRO** - Käyttäytyminen kontaktilämpöä vastaan (max. 300°C 1 min ajalle) · **M** - Jalkapöydän suoja · **CR** - leikkauslujuus (ei moottorisahan leikkausta vastaan)· **AN** - nilkkasuoja · **FO** - polttoainekestävyys · **SRA** - Liukuesto keraamisille laatoille/puhdistusaineille · **SRB** - liukuesto teräslevylle / glyseriinille · **SRC** - Liukuesto keraamisille laatalle / puhdistusaineille ja teräslevylle / glyseriinille

Yleistä:
Näitä jalkineita tulee käyttää vain turva- ja ammattijalkineina. Tästä poikkeava käyttö ei ole sallittua. Turva- ja ammattijalkineiden valitsemisen ja käytön avuksi on olemassa myös DGUV 112-191 -säännöt. Jalkineita tulee mallin mukaan suojata riskeiltä kuten kosteudelta, mekaanisilta vaikutuksilta varvasalueella (isku- ja puristusvoimat), esineiden tunkeutumiselta kengänpohjan läpi, liukastumiselta, sähkölatauksilta, pieniltä viilloilta sivuttaiselta varsialueelta, lämmöltä ja kylmyydeltä. Jalkineissa on niihin merkitty suojaus. Sen lisäksi vaikuttavat muut tekijät ja ympäristötekijät kuten esimerkiksi suuremmat mekaaniset voimat, äärimmäisen terävät esineet, korkeat tai erittäin matalat lämpötilat tai tiivistetyt hapot, lipeä tai muut kemikaalit.
Nämä voivat vahingoittaa jalkineiden toimintaa ja on ryhdyttävä lisäsuojaustoimenpiteisiin. Jalkineita, jotka on varustettu merkinnällä SB, S1, OB tai O1, tulisi käyttää vain kuivilla alueilla. Märissä tiloissa ja avoimessa maastossa jalkineita merkinnällä O2 tai S2. Missä esiintyy läpäisevyyden kannalta teräviä esineitä (esimerkiksi nauloja tai lasinsiruja), tulee käyttää läpäisynestävää tuotetta merkinnällä O3 tai S3. Neuvomme mielellämme sinua sopivien jalkineiden valinnassa.
Liukkaus testattiin laboratorio-olosuhteissa siihen yksilöityjen parametrien mukaan. Tämä ei merkitse täyttä takuuta varmalle kävelylle, koska tämä on useista vaikuttavista tekijöistä (esimerkiksi lattianpäällysteestä, epäpuhtauksista) riippuvainen. Suosittelemme sitä varten tehtävässä "kenkä - lattia - väline" -käyttötestausta paikan päällä.
EN ISO 20345 standardin mukaiset turvajalkineet täyttävät iskun vaikutuksen vaatimuksen 200 joulen energiavaikutuksella ja 15 KN:n painekuormituksen varvassuojuksen alueella. Nämä ovat standardin EN ISO 20345 perusvaatimuksia ja ne ovat suojavaatimuksia alas putoavia esineitä vastaan kategorian
SB, S1, S1P, S2 tuotteille ja S3:lle. Nämä eivät sovellu standardin EN ISO 20347 kategorioiden OB, O1, O2 ja O3 tuotteille, joissa ei ole suojausta putoavia esineitä vastaan.
Suuremmat voimat voivat nostaa varpaiden ruhjoutumisen riskiä. Tällaisissa tapauksissa tulee ottaa huomioon vaihtoehtoiset ennaltaehkäisevät toimenpiteet.
Tämän jalkineen vastus läpäisyä vastaan havaittiin laboratoriossa standardinaulan käytössä ja 1100 N voimalla. Suuremmat voimat tai ohuemmat naulat voivat kohottaa läpäisyn riskiä. Tällaisissa tapauksissa tulee ottaa huomioon vaihtoehtoiset ennaltaehkäisevät toimenpiteet.
Kahta yleistä mallia läpäisyn estävistä jalkatuista on saatavissa PSA kenkätehtaalta. Nämä ovat metallisia ja ei-metallisia materiaaleja. Molemmat täyttävät standardin mukaiset läpäisyn vähimmäisvaatimukset vastukselle, jotka on merkittynä jalkineisiin, mutta jokaisella on lisäksi erilaisia hyöty- tai haittapuolia seuraavat mukaan luettuna:

Metalli:
Vahingoittuu vähemmän terävistä esineistä / vaaroista (esim. halkaisija, geometria, terävyys).
Jalkineen valmistuksen rajoituksista johtuen jalkineiden koko pinta-ala ei ole suojattu.

Ei-metalli:
Voi olla kevyempi, joustavampi ja suojaa suuremman pinta-alan verrattuna metalliin, mutta vastus läpäisyä vastaan heikkenee terävistä esineistä / vaaroista (esim. halkaisija, geometria, terävyys) johtuen.
Lisätietojen saamiseksi jalkineittesi läpäisyn estävästä jalkatuesta, ole hyvä ja ota yhteyttä Exena -yritykseen, kuten näissä käyttöohjeissa on ilmoitettu.
Näitä jalkineita tulee säilyttää ja kuljettaa asianmukaisesti, mahdollisesti pahvissa kuivissa tiloissa. Jalkineet on merkitty valmistuspäiväyksellä, jonka löydät sisäetiketistä. Monista eri tekijöistä johtuen viimeistä käyttöpäivämäärää ei voida yleisesti ilmoittaa. Karkeana ohjearvona voi olettaa 5 - 6 vuotta valmistuspäiväyksestä. Sen lisäksi käyttöaika riippuu kulumisen määrästä, käytöstä, käyttöalueesta ja ulkoisista vaikuttavista tekijöistä kuten kuumuudesta,kylmyydestä, kosteudesta, UV-säteilystä tai kemiallisista aineista.
Tästä syystä jalkineet tulee aina tutkia huolellisesti ennen käyttöä vaurioiden varalta.
Vahingoittuneita jalkineita ei saa käyttää.
Ohje vaurion arvioimiseksi:
Jos seuraavaa on havaittavissa, tulee jalkineet vaihtaa:
- Ilmeisen ja syvän halkeilun alkaminen yli puolessa päällysmateriaalin paksuudessa - Voimakas päällysmateriaalin kuluminen, erityisesti, kun kärkiosa tai varvassuojukset ovat paljastuneet
- Päällysmateriaalissa on alueita, joissa on muodonmuutoksia, palojäänne- ja sulamisesiintymiä
- Ulkopohjassa on halkeamia, jotka ovat suurempia kuin 10 mm ja syvempiä kuin 3 mm
- Päällysmateriaalin/kengänpohjan irtoaminen suuremmalta kuin 15mm pituudelta ja 5mm leveydeltä
- Ulkopohjan profiilisyvyys taivutusalueella alhaisempi kuin 1,5mm
- Alkuperäinen sisäpohjallinen on selvästi epämuodostunut tai murentunut
- Jalkineen sisäpuolen manuaalisessa tarkistuksessa on havaittavissa täytteiden syöpymistä tai varvassuojuksen teräviä reunoja

Hyväksytyt laitoksemmë kategorian II henkilökohtaiseñsuojavarustuk sen laatuhyväksyntää varten:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

FR

Veuillez lire attentivement la présente FICHE D'INFORMATION avant d'utiliser les chaussures.
Nous vous remercions d'avoir choisi les chaussures de travail ou de sécurité Exena.
Les présentes chaussures sont conformes à la directive européenne 89/686/CEE, catégorie IIrelative aux équipements de protection individuelle avec marquage CE, et à compter du mois d'avril 2019, au règlement européen 2016/425.

Informations générales :
Les chaussures de sécurité répondent bien entendu aux exigences de la norme ISO 20345:2011 et ne satisfont pas seulement les exigences fondamentales, mais elles sont également conformes à l'une des
exigences additionnelles correspondantes (catégorie S1, S2, S3), en fonction de l'article choisi. Vous avez donc choisi des chaussures de sécurité possédant des propriétés élevées en termes de sécurité et de confort.
Les chaussures de travail répondent bien entendu aux exigences de la norme ISO 20347:2012 et ne satisfont pas seulement les exigences fondamentales, mais elles sont également conformes à l'une des
exigences additionnelles correspondantes (catégorie O1, O2, O3), en fonction de l'article choisi. Vous avez donc choisi des chaussures de travail possédant des propriétés élevées en termes de sécurité et de confort.
Avant d'utiliser les chaussures, vous devez faire attention à optez pour une forme adaptée à votre pied.
Les systèmes de fermeture présents sur les chaussures doivent être utilisés de manière correcte.

Conseils d'entretien :
Le cuir est un matériau particulier. Le produit naturel qu'est le cuir possède de nombreuses propriétés. Le cuir est un matériau naturel, souple, stable, respirant, il s'adapte à la forme individuelle du pied et possède des propriétés élevées d'absorption et de rétraction de l'humidité. L'entretien est donc très important pour conserver la grande qualité de ce matériau.
• Après utilisation, les impuretés grossières doivent être nettoyées des chaussures.
• Une crème à cirer normale est peu appropriée pour l'entretien de nos chaussures en cuir. Pour les chaussures souvent en contact avec l'eau, nous recommandons un produit d'entretien possédant des propriété d'imprégnation, sans pour autant réduire la perméabilité à la vapeur d'eau ou l'absorption de l'eau.
• Pour les chaussures avec des matières textiles, les taches peuvent être enlevées au mieux au moyen d'un chiffon propre, d'un savon au PH neutre et d'eau chaude. Les salissures ne doivent en aucun cas être nettoyées avec une brosse. Cela peut en effet entraîner l'endommagement du matériau.
• Les chaussures mouillées doivent être séchées lentement dans un endroit aéré après le travail quotidien. Les chaussures ne doivent jamais être séchées sur une source de chaleur par souci de rapidité, car le cuir deviendrait dur et fragile. Le remplissage de la chaussure avec du papier s'avère ici une solution éprouvée. (par exemple, du papier journal)
• Si vous avez la possibilité d'alterner avec une deuxième paire de chaussures, nous vous le recommandons dans ce cas, car cela permettra à la chaussure de sécher en temps voulu.
Veuillez nous contacter directement ou contacter le commerçant chez qui vous avez acheté ces chaussures si vous souhaitez des instructions d'entretien supplémentaires.

Remarque importante :
La doublure est constituée de matériaux de grande qualité, parfois teintés qui ont été sélectionnés avec le plus grand soin. Il est possible que les matériaux de la doublure déteignent quelque peu dans certains circonstances.
À cet effet, nous ne pouvons donner aucune garantie.
Avant d'être portées, les chaussures doivent faire l'objet d'un examen visuel pour définir d'éventuels défauts extérieurs (p. ex. la fonctionnalité du système de fermeture, une hauteur de profil suffisante).
Il est important que les chaussures choisies répondent aux exigences de protection indiquées et qu'elles soient appropriées au domaine d'activité concerné. Le choix des chaussures appropriées doit être effectué sur la base de l'analyse des risques encourus par l'usager en fonction de son utilisation. Vous obtiendrez des informations détaillées également auprès d'associations professionnelles compétentes. Vous trouverez la déclaration de conformité de votre produit sous https://www.exena.it

Le marquage a pour signification :
EN ISO 20345 Exigences relatives aux chaussures de sécurité / EN ISO 20347 Exigences relatives aux chaussures de travail
SB / OB - Chaussures de base
S1 / O1 - Chaussures de base ; plus : zone du talon fermé, chaussures antistatiques, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, résistance de la semelle aux hydrocarbures
S2 / O2 - Chaussures de base ; plus : zone du talon fermé, chaussures antistatiques,capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, tige hydrofuge résistant à l'immersion, résistance de la semelle aux hydrocarbures
S3 / O3 - Chaussures de base ; plus : zone du talon fermé, chaussures antistatiques,capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, tige hydrofuge résistant à l'immersion, semelle anti-perforation, résistance de la semelle aux hydrocarbures, semelle extérieure profilée
S4 / O4 - Chaussures de base ; plus : zone du talon fermé, chaussures antistatiques, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, résistant à l'eau, résistance de la semelle aux hydrocarbures
S5 / O5 - Chaussures de base ; plus : zone du talon fermé, chaussures antistatiques, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, résistant à l'eau, semelle antiperforation, résistance de la semelle aux hydrocarbures, semelle extérieure profilée

Explication des symboles :
P - Semelle anti-perforation · A - Chaussures antistatiques · **HI** - Isolation à la chaleur (jusqu'à 150 °C max. pour 30 min) · **CI** - Isolation au froid (jusqu'à -17 °C max. pour 30 min) · **E** – Capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon · **WRU** - Tige hydrofuge résistant à l'immersion · **WR** – Hydrofuge · **HRO** - Résistance à la chaleur par contact (300 °C max. pour 1 min) · **M** - Protection du métatarse · **CR** - Résistance à la coupure de la tige (pas contre les coupures de scies à chaîne) · **AN** - Protection de la cheville · **FO** - Résistance de la semelle aux hydrocarbures · **SRA** - Semelle antidérapante sur carreaux en céramique /détergent · **SRB** - Semelle antidérapante sur plaque en acier / glycérine · **SRC** - Semelle antidérapante sur carreaux en céramique / détergent et plaque d'acier / glycérine

Généralités :
Les chaussures ne doivent servir que de chaussures de sécurité ou de chaussures de travail. Toute autre utilisation est interdite. L'ensemble de règles DGUV 112-191 (Assurance sociale accident allemande) peut également aider au choix et à l'utilisation de chaussures de sécurité et de travail. En fonction de la version, les chaussures doivent protéger contre des risques tels que l'humidité, des actions mécaniques dans la zone des orteils (choc et forces de compression), la pénétration d'objets dans la semelle, les dérapages, la charge électrique, les légères coupures sur le côté latéral de l'empeigne, la chaleur et le froid. La chaussure offre la protection indiquée sur le marquage de la chaussure. Des incidences et des conditions environnementales dépassant ce cadre, comme par exemple d'importantes forces mécaniques, des objets extrêmement coupants, des températures très élevées ou très faibles ou l'impact d'acides concentrés, de solutions alcalines ou d'autres produits chimiques, peuvent altérer la fonction de la chaussure et des mesures de protection supplémentaires doivent être prises.
Les chaussures avec le marquage SB, S1, OB ou O1 ne doivent être portées que dans des environnements secs. Dans des environnements humides et des terrains ouverts, des chaussures avec le marquage O2 ou S2 doivent être portées. Dans des environnements où il existe des risques de perforation avec des objets pointus (par exemple des clous ou des éclats de verre), un produit anti-perforation avec le marquage O3 ou S3 doit être porté. Nous nous tenons à votre disposition pour toutes
questions relatives au choix des chaussures qui sont les mieux adaptées à votre utilisation.
Les propriétés antidérapantes ont été testées en conditions de laboratoire conformément aux paramètres identifiés. Cela ne donne cependant aucune garantie absolue d'une marche sécurisée, car cela dépend des différents facteurs influents (par exemple, le revêtement de sol, les impuretés). Nous recommandons pour cela un test de port sur site pour le système « Chaussure –Sols–Medium ».
Les chaussures de sécurité conformes à la norme EN ISO 20345 répondent à l'exigence relative aux chocs avec une pression de 200 joules et une contrainte de pression de 15 kN dans la zone de l'embout de protection. Ce sont les exigences fondamentales de la norme EN ISO 20345, et elles servent de protection contre les chutes d'objets pour les articles des catégories SB, S1, S1P, S2 et S3. Elles ne s'appliquent pas aux articles des catégories OB, O1, O2 et O3 de la norme EN ISO 20347 qui n'offrent aucune protection contre la chute d'objets. Des forces supérieures peuvent augmenter le risque d'écrasement des orteils. Dans detels cas, des mesures préventives alternatives doivent être prises en considération.
La résistance à la pénétration de ces chaussures a été déterminée en laboratoire au moyen d'un clou standard et à une force de 1 100 N. Des forces supérieures et des clous plus fins peuvent augmenter le risque de pénétration. Dans de tels cas, des mesures préventives alternatives doivent être prises en considération.
Deux type généraux de semelles anti-perforation sont actuellement disponibles pour les chaussures de protection individuelle. Ce sont des matériaux métalliques et non-métalliques. Les deux matériaux répondent aux exigences minimales relatives à la résistance à la pénétration des normes indiquées dans la chaussure. Cependant, les deux matériaux possèdent différents avantages ou inconvénients supplémentaires, dont les suivants :

Avec du métal :
la semelle est moins altérée par la forme de l'objet pointu/ le danger (p. ex. le diamètre, la géométrie, le tranchant). En raison des contraintes lors de la fabrication de la chaussure, la semelle extérieure n'est pas recouverte dans son intégralité.

Sans métal :
elle peut être plus légère, plus flexible et couvre une plus grande surface en comparaison au métal, mais la résistance à la pénétration est davantage influencée par la forme de l'objet pointu/le danger (p. ex. le diamètre, la géométrie, le tranchant).
Pour obtenir plus d'informations sur les types de semelles anti-perforation de vos chaussures, veuillez contacter la société Exena comme indiqué dans la présente note d'information utilisateur.
Les chaussures doivent être entreposées et transportées de manière adéquate, de préférence dans un carton dans des locaux secs. La date de fabrication des chaussures est indiquée sur la l'étiquette présente dans la languette. En raison des nombreux facteurs influents, il n'est généralement pas possible d'indiquer de date d'expiration. À titre indicatif, on peut supposer 5 à 6 ans à compter de la date de production. En outre, la date d'expiration dépend du taux d'usure, de l'utilisation faite, du domaine d'activité et des facteurs influents extérieurs tels que la chaleur, le froid, l'humidité, les rayonnements UV ou des produits chimiques.
C'est pour cette raison qu'il est nécessaire de toujours vérifier minutieusement la présence ou non de dommages sur les chaussures avant de les utiliser. Des chaussures endommagées ne doivent pas être utilisées.
Instruction pour l'évaluation des dommages :
Si les dommages suivants sont constatés, les chaussures doivent être remplacées :
- Un début de perforation marquée et importante sur la moitié de l'épaisseur de l'empeigne
- Une usure importante au niveau de l'empeigne, notamment lorsque l'embout ou l'embout de protection est exposé
- L'empeigne présente des zones de déformations, des apparitions d'usure et de métal fondu
- La semelle extérieure présente une fissure de plus de 10 mm de longueur et 3 mm de profondeur
- Séparation de l'empeigne/semelle extérieure de plus de 15 mm de longueur et 5 mm de largeur
- Profondeur du profil dans la zone de pliure de la semelle extérieure inférieure à 1,5 mm
- La semelle intérieure originale est clairement déformée ou écrasée
- Lors de contrôles manuels de l'intérieur de la chaussure, des endommagements de la doublure ou des bords coupants au niveau de l'embout de protection sont constatés

Nos instituts reconnus pour le marquage d'équipements de protection individuelle de catégorie II :
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

GB

Before you wear the shoes, please read these DIRECTIONS FOR USE carefully.
Thank you for your decision in favour of the safety shoes (or work footwear) from Exena.
These shoes are considered as PPE (personal protective equipment) of the performance category II and bears a CE label in accordance with the European Council Directive 89/686/EEC and, from April 2019, the European Regulation 2016/425.

General Information
Of course, the safety shoes fulfil the requirements of the EN ISO 20345:2011 and meet not only the basic requirements (SB), but also one of the applicable additional requirements (category S1, S2, S3), depending on the item. Consequently, your safety shoes are distinguished by high safety and wearing comfort.
Of course, the work footwear fulfils the requirements of the EN ISO 20347:2012 and meet not only basic requirements (OB), but also one of the applicable additional requirements (category O1, O2, O3), depending on the item Thus you have selected a work footwear distinguished by high safety and wearing comfort.
Before you wear the shoes, pay attention to their correct fit.
The shoes are equipped with fastening systems. Please pay attention to a correct and appropriate use of this fastening.

Recommendations for care:
Leather is something special. Leather is a natural product featuring many special properties. It is really natural:
capable of stretching, durable, breathable, fits the individual shape of your foot and efficiently absorbs and desorbs moisture. Taking appropriate care of the leather is of great importance for maintaining the high quality of this material.
• After use, the shoes should be cleaned from coarse dirt.
• For the care of our leather shoes, normal shoe polish is only suitable to a limited extent.
For shoes exposed to much wetness, we recommend a shoe-care product featuring a waterproofing effect, but not impairing the water vapour permeability and/or absorption.
• In the event of footwear made of textile materials, please remove stains with a clean cloth, pH-neutral soap and warm water. Never remove the dirt with a brush! This can damage the shoe material.
• If the shoes get wet during daily work, put them in an airy place and let them dry slowly. Never put the shoes on a heater or other heat source to dry them quickly. Otherwise, the leather will get hard and brittle. A proven method is stuffing the shoes with paper (for example, old newspapers).
• It is very good to have two pairs of shoes and wear them alternately, to let them dry enough time.
For further directions for care, please do not hesitate to contact us or your dealer from whom you purchased your shoes.

Important:
The lining materials of these shoes are of a high quality and partly coloured. They were selected with the greatest carefulness. Lining materials may slightly discolour. For this case, we cannot bear any warranty.
Prior to each wearing, the shoes should be checked for externally visible damage (e.g. proper functioning of the fastening systems and sufficient profile height).
Please note that the selected shoes should be suitable for the applicable safety and protection requirements and the relevant application area. The user shall select the suitable shoes on the basis of his/her hazard analysis of his/her working area. For information in more detail, please contact the competent professional association. You can see the Declaration of Conformity for your product at https://www.exena.it

The marking has the following meaning:
EN ISO 20345 Requirements for safety shoes / EN ISO 20347 Requirement for work footwear
SB / OB - basic shoe
S1 / O1 - base shoe; in addition: closed heel area, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, resistance against fuels
S2 / O2 - base shoe; in addition: closed heel area, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, water penetration and water absorption of the shoe upper part, fuel resistance
S3 / O3 - base shoe; in addition: closed heel area, antistatic, energy absorption capacity heel area, water penetration and water absorption of the shoe upper part, puncture-resistance, fuel resistance, profiled outsole
S4 / O4 - base shoe; in addition: closed heel area, antistatic, energy absorption capacity heel area, waterproof boots, fuel resistance
S5 / O5 - base shoe; in addition: closed heel area, antistatic, energy absorption capacity heel area, waterproof boots, puncture-resistance, fuel resistance, profiled outsole

Explanation of the symbols:
P - puncture-resistance · **A** - anti-static shoes · **HI** - thermal insulation (up to a maximum of 150 °C for 30 min) · **CI** - cold insulation (up to -17°C for 30 min.) · **E** - energy absorption in the heel area · **WRU** - water penetration and absorption of the upper part of the shoe · **WR** - Waterproof · **HRO** - Behaviour against contact heat (max. 300°C for 1 min.) · **M** - metatarsal protection · **CR** - cut resistance (not against chain saw cuts) · **AN** - ankle protection · **FO** - fuel resistance · **SRA** - slip-resistance on ceramic tiles/ cleaning detergents · **SRB** - slip-resistance on steel plate / glycerine · **RC** - slip-resistance on ceramic tiles / cleaning detergents and steel plates/glycerine]<1

General:
The shoes shall only be used as safety shoes or work footwear. Using the shoes beyond this application area is not permissible. Code of standards DGUV 112-191 provides a good assistance for selection and use of safety shoes and work footwear. Depending on the version, the shoes shall be protected against such risks as moisture, impacts in the toe area (impact and pressure forces), penetration of foreign objects through the sole, slipping, electric charge, light cuts on the bootleg sides, heat and cold. The shoes provide for the scope of protection and safety stated in their identification label. Other risk and ambient conditions beyond this scope, for example, higher mechanical forces, very sharp objects, extremely high or low temperatures or influence by concentrated acids, alkalis or other chemicals, may impair the functional properties of the shoes. In such cases, you have to take additional protective measures.
Shoes labelled with SB, S1, OB or O1 should only be worn in dry areas. In wet areas and on open terrains, you need shoes labelled with O2 or S2. If there is a risk of penetration of sharp or pointed items (e.g., nails or broken glass), you have to wear puncture-resistant shoes labelled with O3 or S3. We would be glad to advise you in selection of the best suitable shoes.
Slip-resistance of the shoes was examined under laboratory conditions in accordance with the specified parameters. However, this does not mean an absolute guarantee for walking safely, as the latter depends on various influencing factors (for example, flooring or contamination).
For the Schuh-Boden-Medium system, we recommend to try the shoes on their intended place of use.
Safety shoes according to EN ISO 20345 fulfil the requirement of resistance against impacts with energy of 200 Joule and a pressure load of 15 KN in the area of steel toe-protection cap. These are the basic requirements of the EN ISO 20345 standard. They are regarded as protection against falling objects for items of categories SB, S1, S1P, S2, and S3. They do not apply to items of the EN ISO 20347 categories OB, O1, O2, and O3, which do not protect against falling objects. Higher forces and loads can increase danger of toe bruising. In such Cases, you should take alternative preventive measures into consideration.
The resistance against penetration of pointed objects into this footwear was tested in a laboratory using a standardized nail and applying a force of 1100N. Higher forces or thinner nails can increase the risk of
penetration. In such cases, you should take alternative preventive measures into consideration.
For PPE shoes, two general types of puncture-resistant shoe inserts are currently available. These are metallic and non-metallic materials. Both fulfil the minimum requirements for puncture-resistance stated in the standards indicated on the shoes. However, each has its own additional advantages and disadvantages, including the following:
Metal: Metal is less impaired by small pointed objects / danger (for example, diameter, shape, sharpness). Due to the restrictions of the shoe manufacturing process, the running surface of the shoe is not completely covered.
Non-metal: can be easier, more flexible and will cover a larger surface than in the event of metal, but the puncture-resistance is very dependent on the pointed object shape/ danger (for example, diameter, shape, or sharpness of the object).
For more information about the type of puncture-resistant inserts in your shoes, please contact the respective Exena company, as specified in this User Information.
Provide for an appropriate storage and transportation of the shoes. Transport them in a carton and store them in a dry room. The shoes are marked with the date of manufacture. You can see it on the shoe tongue label. Basically, due to the large number of influence factors, we cannot specify an exact usability period of the shoes. A roughly approximate period is 5-6 years from the shoe production date. Furthermore, the maximum usability period depends on the degree of wear, use, application area and external factors such as heat, cold, humidity, UV radiation or chemical substances.
For this reason, carefully check the shoes for damage before wearing them. Never use damaged shoes.

Directions on how to assess the damage:
You should replace the shoes, if you see the following:
- the surface material starts to form strong and deep cracks deeper than 50% material thickness, or
- strong abrasion on the upper material, especially if the front cap or toe-cap is exposed, or
- you see deformation, burns and melting substances on the upper material, or
- the outsole has cracks larger than 10mm and deeper than 3 mm, or
- the upper material or outsole gets off by more than 15mm in its length and 5mm in its width, or
- profile depth in the bend area of the outsole is less than 1.5mm, or
- the original insole is significantly deformed or crushed, or
- when checking the internal side, you see destruction of the lining, or sharp edges of the toe protection.

Our recognized institutes for the identification and labelling of the personal protective equipment (PPE) of category II:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nuremberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD – UK

GR

Προτού χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια, παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή αυτό το ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ.
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τα παπούτσια ασφαλείας και/ή παπούτσια εργασίας Exena.
Αυτά τα παπούτσια αποτελούν ατομικό εξοπλισμό προστασίας κατηγορίας II με σήμα CE σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή
Οδηγία 89/686/ΕΟΚ και από τον Απρίλιο 2019 την Ευρωπαϊκή Διάταξη 2016/425.

Γενικές πληροφορίες:
Τα παπούτσια ασφαλείας πληρούν φυσικά τις απαιτήσεις του EN ISO 20345:2011 και, εκτός από τις βασικές απαιτήσεις (SB), ανταποκρίνονται ανάλογα με το άρθρο και σε μία από τις σχετικές πρόσθετες απαιτήσεις (κατηγορία S1, S2, S3). Αυτό σημαίνει ότι έχετε επιλέξει παπούτσια ασφαλείας με υψηλό βαθμό ασφάλειας και ιδιαίτερη άνεση κατά τη χρήση τους.
Τα παπούτσια εργασίας πληρούν φυσικά τις απαιτήσεις του EN ISO 20347:2012 και, εκτός από τις βασικές απαιτήσεις (OB), ανταποκρίνονται ανάλογα με το άρθρο και σε μία από τις σχετικές πρόσθετες απαιτήσεις (κατηγορία O1, O2, O3). Αυτό σημαίνει ότι έχετε επιλέξει παπούτσια εργασίας με υψηλό βαθμό ασφάλειας και ιδιαίτερη άνεση κατά τη χρήση τους.
Πριν χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια θα πρέπει να τα προσαρμόσετε, ώστε να εφαρμόζουν τέλεια στα πόδια σας.
Φροντίστε να χρησιμοποιείτε σωστά τα συστήματα κλεισίματος που διαθέτουν τα παπούτσια.

Συμβουλές φροντίδας:
Το δέρμα είναι κάτι το ιδιαίτερο. Το φυσικό δέρμα έχει πολλές ιδιότητες. Το δέρμα είναι φυσικό υλικό, έχει ελαστικότητα, δεν χάνει τη φόρμα του, είναι αεροδιαπερατό, προσαρμόζεται στο εκάστοτε σχήμα ποδιού και έχει υψηλή δυνατότητα απορρόφησης/ αποβολής της υγρασίας. Για τη διατήρηση της υψηλής ποιότητας του υλικού, η φροντίδα είναι πρωτίστης σημασίας.
• Μετά τη χρήση, τα παπούτσια πρέπει να καθαρίζονται από χοντρές βρομιές.
• Η τυπική κρέμα παπουτσιών είναι κατάλληλη μόνο υπό προϋποθέσεις για τα δερμάτινα παπούτσια της εταιρείας μας.
Για τα παπούτσια που έρχονται συχνά σε επαφή με νερό, συνιστούμε ένα μέσο φροντίδας που έχει δράση εμποτισμού χωρίς να περιορίζει τη διαπερατότητα και/ή την απορρόφηση των υδρατμών.
• Για να αφαιρέσετε τους λεκέδες από παπούτσια με υλικό από ύφασμα, χρησιμοποιήστε καλύτερα ένα καθαρό πανί, σαπούνι με ουδέτερο pH και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση βούρτσα για να απομακρύνετε τις βρομιές. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο υλικό.
• Τα βρεγμένα παπούτσια θα πρέπει μετά την εργασία να τοποθετούνται σε ένα αεριζόμενο σημείο για να στεγνώνουν αργά. Ποτέ μην στεγνώνετε τα παπούτσια με τη γρήγορη μέθοδο, σε μία πηγή θερμότητας, γιατί το δέρμα γίνεται σκληρό και εύθραυστο. Σε αυτή την περίπτωση, καλό είναι να τα παραγεμίζετε με χαρτί. (Για παράδειγμα, εφημερίδες)
• Σε κάθε περίπτωση συνιστούμε να φοράτε εναλλάξ 2 ζευγάρια παπούτσια, εφόσον έχετε αυτή τη δυνατότητα, γιατί με αυτό τον τρόπο τα παπούτσια έχουν αρκετό χρόνο για να στεγνώσουν. Για περισσότερες υποδείξεις φροντίδας, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας ή απευθυνθείτε στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τα παπούτσια ασφαλείας.

Σημαντική υπόδειξη:
Τα υλικά επένδυσης των παπουτσιών είναι υψηλής ποιότητας, εν μέρει βαμμένα υλικά, τα οποία επιλέχθηκαν με μέγιστη επιμέλεια. Τα υλικά επένδυσης μπορεί σε ορισμένες συνθήκες να ξεβάψουν, για το οποίο δεν παρέχουμε εγγύηση.
Πριν από κάθε χρήση, τα παπούτσια πρέπει να ελέγχονται εξωτερικά για εμφανείς ζημιές (π.χ. δυνατότητα λειτουργίας των συστημάτων κλεισίματος, επαρκές ύψος πέλματος).
Είναι σημαντικό ότι τα επιλεγμένα παπούτσια θα πρέπει να είναι κατάλληλα για τις ενδεχόμενες απαιτήσεις προστασίας και τον σχετικό τομέα εφαρμογής. Η επιλογή των κατάλληλων παπουτσιών πρέπει να γίνεται με βάση την ανάλυση των κινδύνων από τον χρήστη σύμφωνα με τον τομέα δραστηριοποίησής του. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε επίσης να απευθυνθείτε στις σχετικές επαγγελματικές ενώσεις. Η δήλωση συμμόρφωσης για αυτό το προϊόν έχει αναρτηθεί στον ιστότοπο https://www.exena.it

Ο χαρακτηρισμός έχει την ακόλουθη ερμηνεία:
EN ISO 20345 Απαιτήσεις για παπούτσια ασφαλείας / EN ISO 20347 Απαιτήσεις για παπούτσια εργασίας
SB / OB - Βασικά παπούτσια
S1 / O1 - Βασικά παπούτσια, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατικά, δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, ανθεκτικά σε καύσιμες ύλες
S2 / O2 - Βασικά παπούτσια, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατικά, δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, υδατοπερατότητα και απορρόφηση υγρασίας στο επάνω μέρος των παπουτσιών, ανθεκτικά σε καύσιμες ύλες
S3 / O3 - Βασικά παπούτσια, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατικά, δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, υδατοπερατότητα και απορρόφηση υγρασίας στο επάνω μέρος των παπουτσιών, ανασταλτικές ιδιότητες διάτρησης, ανθεκτικά σε καύσιμες ύλες, τρακτερωτή σόλα
S4 / O4 - Βασικά παπούτσια, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατικά, δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, αδιάβροχη μπότα, ανθεκτικά σε καύσιμες ύλες
S5 / O5 - Βασικά παπούτσια, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατικά, δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, αδιάβροχη μπότα, ανασταλτικές ιδιότητες διάτρησης, ανθεκτικά σε καύσιμες ύλες, τρακτερωτή σόλα

Ερμηνεία των συμβόλων:
P - Ανασταλτικές ιδιότητες διάτρησης · **A** - Αντιστατικά παπούτσια · **HI** - Μόνωση θερμότητας (έως μέγ. 150 °C για 30 λεπτά) · **CI** - Μόνωση ψύχους (έως μέγ. -17°C για 30 λεπτά) · **E** – Δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας · **WRU** - Υδατοπερατότητα και απορρόφηση υγρασίας στο επάνω μέρος των παπουτσιών · **WR** – Αδιάβροχα · **HRO** - Συμπεριφορά στη θερμότητα από επαφή (μέγ. 300°C για 1 λεπτό) · **M** - Προστασία μεταταρσίου · **CR** - Ανθεκτικά στην κοπή (όχι σε κοπές από αλυσοπρίονα) · **AN** - Προστασία αστραγάλου · **FO** - Ανθεκτικά σε καύσιμες ύλες · **SRA** - Ανασταλτικές ιδιότητες ολίσθησης σε κεραμικά πλακίδια / μέσα καθαρισμού · **SRB** - Ανασταλτικές ιδιότητες ολίσθησης σε χαλυβδόφυλλο / γλυκερίνη · **SRC** - Ανασταλτικές ιδιότητες ολίσθησης σε κεραμικά πλακίδια / μέσα καθαρισμού και σε χαλυβδόφυλλο / γλυκερίνη

Γενικά:
Αυτά τα παπούτσια πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως παπούτσια ασφαλείας ή παπούτσια εργασίας. Κάθε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Βοήθεια για την επιλογή και τη χρήση των παπουτσιών ασφαλείας και των παπουτσιών εργασίας παρέχει επίσης το νομοθετικό πλαίσιο DGUV 112-191. Ανάλογα με τον τύπο τους, αυτά τα παπούτσια προστατεύουν από κινδύνους όπως υγρασία, μηχανικές επιδράσεις στην περιοχή των δαχτύλων (κρούση και δυνάμεις πίεσης), εισχώρηση αντικειμένων μέσω της σόλας, ολίσθηση, συσσώρευση ηλεκτροστατικών φορτίων, ελαφρά κοψίματα στο πλάι της κνήμης, θερμότητα και ψύχος. Τα παπούτσια παρέχουν την προστασία που δηλώνεται με τον χαρακτηρισμό τους.
Περαιτέρω επιδράσεις και συνθήκες του περιβάλλοντος, όπως π.χ. μεγαλύτερες μηχανικές δυνάμεις, πολύ αιχμηρά αντικείμενα, υψηλές και/ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες ή η επίδραση συγκεντρωμένων οξέων, αλκαλικών διαλυμάτων ή άλλων χημικών, μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία των παπουτσιών και σε αυτές τις περιπτώσεις θα πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα προστασίας.
Τα παπούτσια με τον χαρακτηρισμό SB, S1, OB ή O1 πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε περιοχές χωρίς υγρασία. Σε περιοχές με υγρασία και ανοιχτούς χώρους χρησιμοποιήστε παπούτσια με τον χαρακτηρισμό O2 ή S2. Όπου υπάρχουν κίνδυνοι εισχώρησης αιχμηρών αντικειμένων (π.χ. καρφιά ή θραύσματα γυαλιού), πρέπει να χρησιμοποιούνται παπούτσια με ανασταλτικές ιδιότητες διάτρησης και με τον χαρακτηρισμό O3 ή S3. Θα χαρούμε να σας βοηθήσουμε με την επιλογή των παπουτσιών που ενδείκνυνται για τις ανάγκες σας.
Οι ανασταλτικές ιδιότητες ολίσθησης έχουν ελεγχθεί σε συνθήκες εργαστηρίου σύμφωνα με τις αναφερόμενες παραμέτρους. Σε αυτή την περίπτωση το ασφαλές περπάτημα δεν είναι απόλυτα εγγυημένο, καθώς εξαρτάται από διάφορους συνεπιδρώντες παράγοντες (π.χ. επίστρωση δαπέδου, ρυπαρότητα). Για αυτό τον λόγο, συνιστούμε για το σύστημα «Παπούτσι–Έδαφος-Μέσο» μία επιτόπια δοκιμή.
Τα παπούτσια ασφαλείας κατά το EN ISO 20345 πληρούν τις απαιτήσεις πρόσκρουσης με επίδραση ενέργειας 200 Joule και φορτίο συμπίεσης 15 KN στην περιοχή του προστατευτικού καλύμματος των δα-
κτύλων. Αυτά αποτελούν τις βασικές απαιτήσεις του EN ISO 20345 και ισχύουν ως προστασία από την πτώση αντικειμένων για προϊόντα των κατηγοριών SB, S1, S1P, S2 και S3. Δεν ισχύουν για προϊόντα των κατηγοριών του EN ISO 20347 OB, O1, O2 και O3, τα οποία δεν παρέχουν προστασία από την πτώση αντικειμένων. Μεγαλύτερες δυνάμεις μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο σύνθλιψης των δαχτύλων. Σε αυτές τις περιπτώσεις θα πρέπει να λαμβάνονται εναλλακτικά προληπτικά μέτρα.
Η αντίσταση αυτού του παπουτσιού σε εισχώρηση εξακριβώθηκε εργαστηριακά με χρήση ενός τυποποιημένου και δύναμης 1100 N. Μεγαλύτερες δυνάμεις ή πιο λεπτά καρφιά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο εισχώρησης. Σε αυτές τις περιπτώσεις θα πρέπει να λαμβάνονται εναλλακτικά προληπτικά μέτρα.
Προς το παρόν είναι διαθέσιμα δύο είδη επιθεμάτων με ανασταλτικές ιδιότητες διάτρησης στον τύπο παπουτσιού PSA. Πρόκειται για μεταλλικά και μη μεταλλικά υλικά. Και τα δύο πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την αντίσταση σε εισχώρηση των προτύπων που αναφέρονται στο παπούτσι, κάθε ένα ωστόσο έχει διαφορετικά, πρόσθετα πλεονεκτήματα
ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:
Μέταλλο: Επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου / τον κίνδυνο (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Λόγω των περιορισμών κατά την κατασκευή των παπουτσιών, δεν καλύπτεται όλη η επιφάνεια του πέλματος των παπουτσιών.
Μη μέταλλο: Ενδεχομένως είναι πιο ελαφρύ και εύκαμπτο και καλύπτει μεγαλύτερη επιφάνεια συγκριτικά με το μέταλλο, ωστόσο η αντίσταση σε εισχώρηση επηρεάζεται περισσότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου / τον κίνδυνο (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα).
Για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με το είδος των επιθεμάτων με ανασταλτικές ιδιότητες διάτρησης στα παπούτσια σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία Exena που αναφέρεται σε αυτές τις πληροφορίες για τον χρήστη.
Τα παπούτσια πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται σωστά, εάν είναι δυνατόν, σε κούτα και σε χώρους χωρίς υγρασία. Στην ετικέτα της εσωτερικής γλώσσας αναφέρεται η ημερομηνία κατασκευής των παπουτσιών. Λόγω της επίδρασης διαφόρων παραγόντων, γενικά δεν μπορεί να καθοριστεί μία ημερομηνία λήξης. Μία χονδρική ενδεικτική τιμή είναι 5 έως 6 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Επιπρόσθετα, η ημερομηνία λήξης εξαρτάται από τον βαθμό της φθοράς, τη χρήση, τον τομέα εφαρμογής και εξωτερικούς συνεπιδρώντες παράγοντες όπως ζέστη, κρύο, υγρασία, υπεριώδης ακτινοβολία ή χημικές ουσίες.
Για αυτούς τους λόγους, τα παπούτσια πρέπει πάντα να εξετάζονται προσεκτικά για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Τα παπούτσιαπου έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

Οδηγίες για την αξιολόγηση της ζημιάς:
Αντικαταστήστε τα παπούτσια, εάν εξακριβώσετε τα εξής:
- Δημιουργία έντονης και βαθιάς σχισμής που φτάνει πέρα από το μισό πάχος του άνω υλικού
- Έντονη φθορά στο άνω υλικό, ιδιαίτερα αν είναι εμφανές το μπροστινό κάλυμμα ή το προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων
- Το άνω υλικό έχει παραμορφωμένα, καμμένα ή λιωμένα σημεία
- Η σόλα έχει σχισμές με μήκος πάνω από 10 mm και βάθος πάνω από 3 mm
- Το άνω υλικό έχει διαχωριστεί από τη σόλα σε μήκος πάνω από 15 mm και πλάτος πάνω από 5 mm
- Το βάθος πέλματος στην επιφάνεια κάμψης της σόλας είναι μικρότερο από 1,5 mm
- Η γνήσια εσωτερική σόλα είναι εμφανώς παραμορφωμένη ή τσακισμένη
- Με έλεγχο της εσωτερικής πλευράς του παπουτσιού με το χέρι εξακριβώνονται κατεστραμμένα σημεία της επένδυσης ή αιχμηρές ακμές στο προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων

Τα αναγνωρισμένα ινστιτούτα μας για τη σήμανση ατομικού εξοπλισμού προστασίας της κατηγορίας II:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

HR

Prije nošenja cipela pažljivo pročitajte ovaj INFORMATIVNI LIST.
Zahvaljujemo na tome što ste se odlučili za zaštitne, odnosno profesionalne, cipele marke Exena.
Ove cipele predstavljaju OZO (osobnu zaštitnu opremu) kategorije II. s oznakom CE sukladno europskoj
Direktivi 89/686/EGP i Uredbi 2016/425 iz travnja 2019.

Opće informacije:
Ove zaštitne cipele, naravno, ispunjavaju zahtjeve norme EN ISO 20345:2011, a osim osnovnih zahtjeva (SB), ovisno o članku, zadovoljavaju i jedan od odgovarajućih dodatnih zahtjeva (kategorije S1, S2, S3). Prema tome, odabrali ste zaštitne cipele s visokim zaštitnim svojstvima i dobrim svojstvima nošenja.
Ove profesionalne cipele, naravno, ispunjavaju zahtjeve norme EN ISO 20347:2012, a osim osnovnih zahtjeva (OZ), ovisno o članku, zadovoljavaju i jedan od odgovarajućih dodatnih zahtjeva (kategorije O1, O2, O3). Prema tome, odabrali ste profesionalne cipele s visokim zaštitnim svojstvima i dobrim svojstvima nošenja.
Prije prvog nošenja, vodite računa o tome da vam cipele dobro pristaju.
Propisno koristite sustave za zakopčavanje koji se nalaze na cipelama.

Upute o njezi i održavanju:
Koža je poseban materijal. Kao prirodni materijal, ima mnogo svojstava. Osim što je prirodna, rastezljiva je, otporna na deformacije, dopušta koži da diše, prilagođava se obliku stopala, a uvelike apsorbira i propušta vlagu. Njega je od velike važnosti za održavanje materijala tako visoke kvalitete.
• Nakon nošenja, cipele valja očistiti od grubih nečistoća.
• Obična krema za cipele samo je djelomično pogodna za njegu cipela naše marke.
Stoga, za cipele koje često dolaze u dodir s vlagom preporučujemo sredstvo za njegu koje ujedno impregnira kožu i ograničava prodor, odnosno apsorpciju, vodene pare.
• Scipela izrađenih od tekstilnih materijala mrlje se najbolje uklanjaju čistom krpom, sapunom s neutralnom pH vrijednošću i toplom vodom. U svakom slučaju, prljavštinu nikad ne valja odstranjivati četkom, zbog toga što to može oštetiti materijal.
• Mokre cipele nakon svakodnevnog rada valja polako sušiti na prozračenom mjestu. Takve cipele nikako ne treba brzo sušiti na izvoru topline, jer time koža otvrdnjuje i puca. U tom je smislu učinkovito rješenje napuniti cipele papirom (primjerice novinskim papirom).
• Svakako je najpreporučljivije, ukoliko imate mogućnosti, nositi dva para cipela naizmjence jer tako cipelama ostavljate dovoljno vremena da se osuše.
Za daljnje upute o njezi i održavanju, obratite se izravno nama ili prodavaču kod kojeg ste kupili zaštitnu obuću.

Važna napomena:
Ove cipele sadržavaju visokovrijedne, djelomice obojene, materijale za podstavu koji su odabrani s najvećom pažnjom. Budući da u stanovitim okolnostima podstavni materijali mogu donekle izblijedjeti, za tako što ne možemo preuzeti nikakvo jamstvo.
Prije svakog nošenja valja provjeriti izvana vidljiva oštećenja (npr. Funkcionalnost sustava za zakopčavanje, dovoljna visina profila, itd.)
Važno je da cipele koje ste odabrali budu prikladne postavljenim zahtjevima za zaštitu i dotičnom području uporabe. Korisnik/ca treba odgovarajuće cipele odabrati na temelju analize opasnosti i prema području njihove uporabe. Pobliže informacije o tome možete potražiti od nadležnih strukovnih udruga. Izjavu o sukladnosti za vaš proizvod naći ćete na adresi https://www.exena.it

Navedena oznaka ima sljedeće značenje:
EN ISO 20345 Zahtjevi za zaštitnu obuću / EN ISO 20347 Zahtjevi za profesionalnu obuću
SB / OB - Osnovna obuća
S1 / O1 - Osnovna obuća; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatična, sposobnost apsorpcije energije u području pete, otporna na goriva
S2 / O2 - Osnovna obuća; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatična, sposobnost apsorpcije energije u području pete, prodor i apsorpcija vode u gornjem dijelu cipela, otporna na goriva
S3 / O3 - Osnovna obuća; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatična, sposobnost apsorpcije energije u području pete, prodor i apsorpcija vode u gornjem dijelu cipela, otpornost na prodor, otporna na goriva, profiliran potplat
S4 / O4 - Osnovna obuća; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatična, sposobnost apsorpcije energije u području pete, vodonepropusna čizma, otporna na goriva
S5 / O5 - Osnovna obuća; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatična, sposobnost apsorpcije energije u području pete, vodonepropusna čizma, otpornost na prodor, otporna na goriva, profiliran potplat

Objašnjenje simbola:
P - Otpornost na prodor · **A** - Antistatična obuća · **HI** - Toplinska izolacija (do najviše 150 °C na 30 min.) · **CI** - Izolacija od hladnoće (do najviše -17°C na 30 min.) · **E** – Sposobnost apsorpcije energije u području pete · **WRU** - Prodor i apsorpcija vode u gornjem dijelu cipele · **WR** – Vodonepropusnost · **HRO** - Ponašanje u dodiru s kontaktnom toplinom (do najviše 300°C na 1 min.) · **M** - Zaštita donožja · **CR** - Otpornost na rezanje (no ne na rezove motornom pilom)· **AN** - Zaštita gležnja · **FO** - Otpornost na goriva · **SRA** - Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama/sredstva za čišćenje · **SRB** - Otpornost na klizanje na čeličnoj ploči / glicerin · **SRC** - Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama / sredstva za čišćenje i na čeličnoj ploči / glicerin

Opće informacije:
Cipele su namijenjene nošenju samo kao zaštitna ili profesionalna obuća. Svako korištenje izvan spomenutog područja uporabe nije dopušteno. Pomoć pri odabiru i uporabi zaštitne i profesionalne obuće pruža i DGUV 112-191. Ovisno o izradi, ove cipele trebaju pružati zaštitu od rizika kao što su vlaga, mehanički učinci u području nožnih prstiju (udarne i tlačne sile), prodiranje predmeta kroz potplat, klizanje, električni naboj, lagani rezovi u području bočne osovine, toplina i hladnoća. Cipele pružaju navedenu zaštitu u području označenim oznakom. Svaki daljnji utjecaj i uvjeti radne sredine, kao što su npr. jače mehaničke sile, ekstremno oštri predmeti, visoke odnosno izrazito niske temperature ili utjecaji koncentriranih kiselina, lužina i drugih kemikalija, mogu oštetiti funkcionalnost cipela i u tom slučaju valja poduzeti dodatne zaštitne mjere. Obuća s oznakom SB, S1, OB ili O1 treba se nositi samo u suhim prostorima. U vlažnim prostorima i na otvorenom terenu, nosi se obuća s oznakom O2 ili S2. Gdje postoji opasnost od prodiranja oštrih predmeta (primjerice čavala ili komada razbijenog stakla), treba se nositi obuća otporna na prodore s oznakom O3 ili S3. Rado ćemo vam pomoći u odabiru za vas najprikladnijih cipela.
Otpornost na klizanje ispitana je u laboratorijskim uvjetima prema označenim parametrima. To, međutim, ne predstavlja apsolutno jamstvo sigurnog hoda jer on ovisi o različitim čimbenicima (npr. podnih obloga, prljavštine itd.). Za sustav „cipela–pod–medij" stoga preporučujemo da nošenje ispitate na licu mjesta.
Zaštitne cipele prema normi EN ISO 20345 zadovoljavaju zahtjev za udarce s utjecajem energije od 200 džula i tlačnim opterećenjem od 15 KN na području zaštitne kapice. To su osnovni zahtjevi norme EN ISO 20345 i važe kao zaštita protiv padajućih predmeta za artikle iz kategorija SB, S1, S1P, S2 i S3. Ne važe, dakle, za artikle iz kategorija OB, O1, O2 i O3 norme EN ISO 20347, koje ne pružaju zaštitu protiv padajućih predmeta. Jače sile mogu povećati rizik od prignječenja prstiju. U takvim slučajevima, treba uzeti u obzir druge preventivne mjere.
Otpornost ove obuće na probijanje utvrđena je u laboratoriju pomoću standardnog čavla i sile od 1100 N. Jače sile ili tanji čavli mogu povećati rizik probijanja. U takvim slučajevima, treba uzeti u obzir druge preventivne mjere.
Trenutno su za PSA obuću dostupne dvije glavne vrste uložaka otpornih na probijanje.
Ulošci su napravljeni od kovinskih i nekovinskih materijala. Obje vrste ispunjavaju minimalne zahtjeve za otpornost na probijanje norme koja važe za cipele, ali i jedna i druga nude razne dodatne prednosti ili imaju nedostatke, među kojima su i sljedeći:

Kovine:
Otpornije su na oblik oštrog predmeta / opasnosti (npr. promjer, geometrija, oštrina). Zbog ograničenja u izradi, nije pokrivena cijela površina cipela Nekovine: Mogu biti lakše, fleksibilnije i pokrivaju veću površinu u odnosu na kovine, no slabija je otpornost na probijanje zbog oblika oštrog predmeta / opasnosti (npr. promjera, geometrije, oštrine).
Za više informacija o vrsti uložaka za vašu obuću koji su otporni na probijanje, obratite se odgovarajućoj tvrtki Exena, kako je navedeno u ovim korisničkim informacijama.
Cipele valja pravilno skladištiti i prevoziti, po mogućnosti u kutijama i to u suhim prostorijama.
Cipele su označene datumom proizvodnje koji ćete naći na donjoj strani jezika. Zbog velikog broja čimbenika koji utječu na kvalitetu, obično ne možemo navesti rok trajanja.
Prema gruboj procjeni rok trajanja bi trebao biti 5 do 6 godina od datuma proizvodnje.
Osim toga, rok trajanja ovisi o učestalosti trošenja, korištenju, području uporabe i vanjskim utjecajnim čimbenicima kao što su toplina, hladnoća, vlažnost, UV zračenje ili kemijske tvari.
Iz tog razloga, treba uvijek pažljivo provjeriti oštećenja na cipelama prije uporabe.
Oštećene cipele ne smiju se koristiti.
Smjernice za procjenu oštećenja:
Ukoliko se utvrdi sljedeće, cipele valja zamijeniti:
- Početak izraženog i dubokog pucanja preko polovine gornje debljine materijala - Izražena abrazija gornje površine, posebice kad je izložena zaštitna kapica - Gornji materijal ima područja s deformacijom ili oštećenja uzrokovana spaljivanjem ili topljenjem
- Potplat ima pukotine veće od 10 mm i dublje od 3 mm
- Razmak između gornjeg materijala i potplate duži je od 15 mm, a širi od 5 mm
- Dubina profila u površini savijanja potplata manja od 1,5 mm
- Jasna deformacija ili zgnječenost uloška
- Pri manualnoj provjeri unutarnje strane cipele utvrđene oštećene obloge ili oštri rubovi zaštitne kapice

Naša akreditirani instituti za označavanje osobne zaštitne opreme iz kategorije II (PSA) su:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

HU

A cipő használata előtt kérjük figyelmesen olvassa el ezt az INFORMÁCIÓS LAPOT.
Köszönjük, hogy egy Exena biztonsági cipő, illetve munkacipő mellett döntött.
Ez a cipő a 89/686/EGK irányelv, valamint a 2019 áprilisától érvényes 2016/425 európai irányelv értelmében egy II. kategóriás személyi védőfelszerelés (PSA) és a CE-jelöléssel rendelkezik.

Általános információk:
A biztonsági cipő természetesen megfelel az EN ISO 20345:2011 szabvány követelményeinek és nem csupán az alapkövetelményeknek (SB), hanem cikktől függően a vonatkozó kiegészítő követelményeknek is (S1, S2, S3 kategóriák). Ön egy kiváló biztonsági-, és viseleti tulajdonságokkal rendelkező biztonsági cipőt választott.
A munkacipő természetesen megfelel az EN ISO 20347:2012 szabvány követelményeinek és nem csupán az alapkövetelményeknek (SB), hanem cikktől függően a vonatkozó kiegészítő követelményeknek is (S1, S2, S3 kategóriák). Ön egy kiváló biztonsági-, és viseleti tulajdonságokkal rendelkező munkacipőt választott.
A cipő használata előtt ügyeljen a megfelelő illeszkedésre.
Szakszerűen használja a cipőn lévő rögzítőrendszereket.

Ápolási tanácsok:
A bőr különleges anyag. A természetes bőr számos tulajdonsággal rendelkezik. A bőr természetes, nyúlásra képes, formatartó, levegőáteresztő, alkalmazkodik az egyedi lábformához és kiváló nedvességfelelő-, leadó-képességgel rendelkezik. Ennek a kiváló anyagminőségnek a megőrzésében kiemelt jelentősége van az ápolásnak.
• Használatot követően tisztítsa meg a cipőt a durva szennyeződésektől.
• A normál cipőkrémek sajnos csak korlátozottal alkalmasak cipőink ápolására.
Az olyan cipőkhöz, amelyek nedvességgel lépnek érintkezésbe, olyan ápolószert javaslunk, amely impregnáló hatással rendelkezik, enélkül, hogy ez csökkentené a vízpára áteresztő képességét, ill. felvevőképességét.
• Szövet anyaggal rendelkező cipők esetén a legjobb, ha a foltokat egy tiszta kendővel, pH-semleges szappannal és meleg vízzel távolítja el. A szennyeződéseket semmi esetre se kezelje kefével. Ez kárt tehet az anyagban.
• A nedves cipőt a napi munka után jól szellőző helyen, lassan szárítsa ki. A cipőt tilos gyorsan, valamilyen hőforrásnál megszárítani, ellenkező esetben a bőr keménnyé és törékennyé válik. Bevált módszer például a cipő papírral történő kitömése. (Például újságpapírral)
• Ha lehetősége van rá, hogy 2 pár cipőt hordjon felváltva, akkor feltétlenül ezt a módszert javasoljuk, mivel így a cipőnek elegendő ideje van megszáradni.
További útmutatások érdekében forduljon közvetlenül hozzánk, vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől ezt a cipőt megvásárolta.

Fontos útmutatás:
A cipő bélésanyagai kiváló minőségű, részben festett anyagok, amelyeket a legnagyobb gondossággal választottuk ki. A bélésanyagok bizonyos körülmények között kissé megfakulhatnak, erre vonatkozóan semmilyen garanciát nem vállalunk.
A használat előtt ellenőrizze a cipő kívülről látható esetleges sérüléseit (pl. a rögzítőrendszerek működőképességét, a megfelelő profilmagasságot).
Fontos, hogy a kiválasztott cipő alkalmas legyen az elvárt védelem biztosítására és az adott területen történő használatra. A megfelelő cipő kiválasztását a felhasználó az alkalmazási területkockázatelemzésének alapján kell hogy elvégezze. További információkat a vonatkozó szakmai szövetségektől is beszerezhet. Terméke megfelelőségi nyilatkozatát a következő honlapon találhatja meg: https://www.exena.it

A jelölés jelentése a következő:
EN ISO 20345 szabvány biztonsági cipőkre vonatkozó követelményei / EN ISO 20347 szabvány munkacipőkre vonatkozó követelményei
SB / OB - Alapcipő
S1 / O1 - Alapcipő; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energiaelnyelési képesség a sarokrészen, üzemanyag-ellenállóság
S2 / O2 - Alapcipő; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energiaelnyelési képesség a sarokrészen, a cipő felső részének vízáteresztő és vízfelvevő képessége, üzemanyag-ellenállóság
S3 / O3 - Alapcipő; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energiaelnyelési képesség a sarokrészen, a cipő felső részének vízáteresztő és vízfelvevő képessége, áthatolás csillapítás, üzemanyag-ellenállóság, profilozott járótalp
S4 / O4 - Alapcipő; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energiaelnyelési képesség a sarokrészen, vízálló bakancs, üzemanyag-ellenállóság
S5 / O5 - Alapcipő; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energiaelnyelési képesség a sarokrészen, vízálló bakancs, áthatolás csillapítás, üzemanyag-ellenállóság, profilozott járótalp

A szimbólumok magyarázata:
P - Áthatolás csillapítás · **A** - Antisztatikus cipő · **HI** - Hőszigetelés (max. 150 °C, 30 percig) · **CI** - Hőtartási szigetelőképesség (max. -17°C, 30 percig) · **E** – Energiaelnyelési képesség a sarokrészen · **WRU** - A felső rész vízáteresztő és vízfelvevő képessége · WR – Vízálló · **HRO** - Viselkedés kontakt hővel szemben (max. 300°C, 1 percig) · **M** - Lábközépréz védelme · **CR** - Vágásállóság(nem láncfűrészre vonatkozik)· **AN** - Bokavédelem ·**FO** - Üzemanyag-ellenállóság · **SRA** - Csúszásgátló tulajdonság kerámia csempén/tisztítószer esetén · **SRB** - Csúszásgátló tulajdonság acéllemezen / glicerin esetén · **SRC** - Csúszásgátló tulajdonság kerámia csempén / tisztítószer esetén és acéllemezen / glicerin esetén
Általános információk A cipőt csak biztonsági-, vagy munkacipőként használja. Minden ezen kívül eső használat tilos. A biztonsági-, és munkacipők kiválasztásához és használatához a DGUV 112-191 irányelvek is nyújtanak segítséget. Kiviteltől függően a cipő védelmet biztosít az olyan kockázatok ellen, mint a nedvesség, a mechanikai hatások a lábujjak területén (ütési-, és nyomási erők), idegen tárgyak áthatolása a cipőtalpon, elcsúszás, elektrosztatikus feltöltődés, kisebb vágások a szár oldalsó területén, hő-, és hideghatások. A cipő a termék azonosítójában szereplő védelmet biztosítja. Az ezt meghaladó hatások és környezeti körülmények, például a nagyobb mechanikus erők, extrém éles tárgyak, nagyon magas, ill. alacsony hőmérsékletek, vagy koncentrált savak, lúgok, vagy más vegyszerek hátrányosan befolyásolhatják a cipő funkcióját és további védelmi intézkedéseket igényelnek.
Az SB, S1, OB vagy O1 jelölésű cipőt száraz területeken történő használatra alkalmasak.
Nedves területekhez és nyílt terepekhez az O2 és az S2 cipők megfelelőek. Olyan területeken, ahol hegyes tárgyak (például szögek, vagy üvegcserepek) általi áthatolás veszélye fenyeget, az O3 vagy az S3 áthatolás ellen védő termékeket kell viselni. Örömmel adunk tanácsot az Önnek leginkább megfelelő cipő kiválasztásában.
A csúszásvédelem ellenőrzése laboratóriumban történt, a megjelölt paraméterek alapján.
Ez nem jelent abszolút garanciát a biztonságos járásra, mivel a járás több különböző befolyásoló tényezőtől függ (például a padló burkolata, szennyezettsége). Azt javasoljuk, hogy a helyszínen végezze el a „cipő-padló-közeg" rendszer tesztelését.
Az EN ISO 20345 szabványnak megfelelő biztonsági cipők ellenállnak a 200 Joule energiájú ütési hatásoknak és a lábujjvédő borítás területén a 15 KN nyomásterhelésnek.
Ezek azEN ISO 20345 szabvány alapkövetelményei és a következő kategóriákba tartozó cikkeknél védelmet nyújtanak a lezuhanó tárgyak ellen: SB, S1, S1P, S2 és S3. Nem vonatkoznak viszont az EN ISO 20347 szabvány szerinti OB, O1, O2 és O3 kategóriákra, amelyek nem nyújtanak védelmet a lezuhanó tárgyak ellen. A nagyobb erők növelik a lábujjak zúzódásának veszélyét. Ilyen esetekben alternatív megelőzési intézkedéseket kell tenni.
A cipő áthatolás elleni védelmét laboratóriumban, standardizált szögekkel és 1100 N erővel állapították meg. Az ennél nagyobb erők, vagy a vékonyabb szögek növelhetik az áthatolás kockázatát. Ilyen esetekben alternatív megelőzési intézkedéseket kell tenni.
A személyi védőfelszerelések közé tartozó cipőknél jelenleg két típusú áthatolás elleni betét kapható. Ezek fém és nemfém anyagokból készültek. Mindkettő megfelel a szabványok által előírt ellenállási követelményeknek, ezek jelölve vannak a cipőn, de mindkét anyag további előnyökkel, ill. hátrányokkal jár, többek között a következőkkel:
Fém: Kevésbé befolyásolja a hegyes tárgy formája / a veszély (pl. átmérő, alak, élesség).
A cipőgyártás korlátai miatt nem a teljes járótalpat fedi le.
Nemfém: Könnyebb, rugalmasabb lehet és a fémhez képest nagyobb felületet fed le, de jobban befolyásolja a hegyes tárgy formája / a veszély (pl. átmérő, alak, élesség).
Az áthatolás ellen védő betét típusával kapcsolatos további információk érdekében vegye fel a kapcsolatot a jelen felhasználói tájékoztatóban megjelölt Exena vállalattal.
Szakszerűen tárolja és szállítsa a cipőt, lehetőleg, kartondobozban, száraz helyiségben.
A cipőn megtalálható a gyártási időpont, ennek helye a belső nyelv címkéjén van. Mivel a termék lejárati ideje számos befolyásoló tényezőtől függ, ezért nem adható meg lejárati dátum. Közelítő értékként a gyártástól számított 5-6 évet lehet alapul venni. Ezen kívül a lejárati idő függ a kopás és az elhasználódás mértékétől, a felhasználási területtől és olyan külső befolyásoló tényezőktől is, mint a hő, a hideg, a edvesség, az UV-sugárzás, vagy a vegyi anyagok.
Ezért a használat előtt minden esetben meg kell vizsgálni a cipő esetleges sérüléseit. Ha a cipő sérült, akkor tilos használni.

Károsodás értékelési útmutató:
Ha a következő tények megállapíthatók, akkor a cipőt ki kell cserélni:
- Jól látható és mély repedésképződés, amely meghaladja a felső rész anyagvastagságának felét
- A felső rész anyagának erős kopottsága, különösen, ha az első borítás, vagy a lábujjvédő borítás szabadon van
- A felső rész anyagán deformáció, pörkölődés-, és olvadás jelei láthatók
- A járótalpon 10 mm-nél hosszabb és 3 mm-nél mélyebb repedés látható
- A felső rész anyagának / járótalp leválása 15 mm-nél hosszabb és 5 mm-nél szélesebb
- A járótalp hajló felületén a profilmélység 1,5 mm-nél kisebb
- Az eredeti talpbetét jelentősen eldeformálódott, vagy szétnyomódott
- A cipő belsejének manuális ellenőrzése során a bélés károsodása, vagy lábujjvédő éles peremei észlelhetők

A II. kategóriába tartozó személyi védőfelszerelések (PSA) jelölését
végző tanúsító intézetek:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

IT

Prima di utilizzare le calzature, leggere attentamente la presente NOTA INFORMATIVA.
Vi ringraziamo per aver scelto un paio di calzature di sicurezza o di scarpe da lavoro Exena.
Tali calzature valgono come DPI (Dispositivi di protezione individuale) della categoria II con marcatura CE in conformità alla Direttiva 89/686/CEE e dal 1° aprile 2019 al Regolamento (UE) 2016/425.

Informazioni generali
Naturalmente le calzature di sicurezza soddisfano i requisiti della norma EN ISO 20345:2011: oltre ai requisiti di base (SB), a seconda dell'articolo, soddisfano anche uno dei relativi requisiti supplementari (categorie S1, S2, S3). Di conseguenza avete acquistato calzature di sicurezza che offrono un'elevata sicurezza e un buon comfort.
Naturalmente le calzature da lavoro soddisfano i requisiti della norma EN ISO 20347:2012: oltre ai requisiti di base (OB), a seconda dell'articolo, soddisfano anche uno dei relativi requisiti supplementari (categorie O1, O2, O3). Di conseguenza avete acquistato calzature da lavoro che offrono un'elevata sicurezza e un buon comfort.
Prima di utilizzare le calzature verificarne la vestibilità.
Utilizzare i sistemi di chiusura delle calzature in modo corretto.

Consigli per la cura
La pelle è un prodotto naturale particolare dotato di molte proprietà. La pelle è un materiale naturale, flessibile, resistente alle deformazioni, traspirante, capace di adattarsi alla forma del piede e dotato di un'elevata capacità di assorbire e rilasciare l'umidità. La cura è quindi di fondamentale importanza per mantenere l'elevata qualità del materiale.
• Dopo l'uso rimuovere le tracce di sporco dalle calzature.
• Le normali creme per scarpe sono adatte alle nostre calzature in pelle solo a determinate condizioni.
Per le calzature spesso a contatto con l'acqua consigliamo una crema ad effetto impregnante che, tuttavia, non limiti la permeabilità al vapore acqueo o il suo assorbimento.
• In caso di calzature realizzate con materiali in tessuto, rimuovere le macchie con un panno pulito, un sapone a pH neutro e acqua tiepida. Non strofinare in nessun caso le tracce di sporco con una spazzola. Questa potrebbe danneggiare il materiale.
• Dopo l'uso quotidiano si raccomanda di lasciar asciugare lentamente le calzature in un luogo ventilato. Non far asciugare mai le calzature velocemente vicino ad una sorgente di calore altrimenti la pelle si indurisce e può strapparsi. Si è dimostrato utile riempire le calzature con della carta (ad esempio di giornale).
• Se possibile, si consiglia di alternare 2 paia di calzature per garantire loro un tempo sufficiente per asciugarsi.
Per ulteriori consigli sulla cura e manutenzione rivolgersi direttamente al produttore o al rivenditore presso il quale sono state acquistate le scarpe.

Importante
La fodera di questa calzatura è realizzata in materiali di qualità, in parte tinti, che vanno trattati con molta cura.
I materiali della fodera possono anche scolorire leggermente in certe condizioni; non ci assumiamo alcuna responsabilità in tal senso.
Prima di ogni uso bisogna controllare che le calzature non presentino danni visibili dall'esterno (ad es. corretto funzionamento dei sistemi di chiusura, sufficiente spessore del profilo).
È importante che le calzature scelte siano adatte ai requisiti richiesti per il lavoro da svolgere e al relativo ambito di applicazione. Le calzature adatte vanno scelte in base ad un'analisi dei rischi da parte dell'utilizzatore in base al proprio ambito di applicazione. Per maggiori informazioni rivolgersi alla propria associazioni di categoria. La dichiarazione di conformità relativa al prodotto acquistato è disponibile all'indirizzo https://www.modyf.com/conformity

Le marcature hanno il seguente significato:
EN ISO 20345 Requisiti per calzature di sicurezza per usi generali / EN ISO 20347 Requisiti per calzature da lavoro
SB / OB - Calzature di base
S1 / O1 - Calzature di base; requisiti supplementari: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza agli idrocarburi
S2 / O2 - Calzature di base; requisiti supplementari: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone, penetrazione e assorbimento d'acqua dalla tomaia, resistenza agli idrocarburi
S3 / O3 - Calzature di base; requisiti supplementari: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone, penetrazione e assorbimento d'acqua dalla tomaia, resistenza alla perforazione, resistenza agli idrocarburi, suola profilata
S4 / O4 - Calzature di base; requisiti supplementari: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone, impermeabilità stivale, resistenza agli idrocarburi
S5 / O5 - Calzature di base; requisiti supplementari: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone, impermeabilità stivale, resistenza alla perforazione, resistenza agli idrocarburi, suola profilata.

Spiegazione dei simboli:
P - Resistenza alla perforazione · **A** - Calzatura antistatica · **HI** - Isolamento dal calore (max. 150 °C per 30 min.) · **CI** - Isolamento dal freddo (max. -17°C per 30 min.) · **E** – Assorbimento di energia nella zona del tallone · **WRU** - Penetrazione e assorbimento di acqua dalla tomaia · **WR** - Resistente all'acqua · **HRO** - Resistenza al calore per contatto (max. 300°C per 1 min.) · **M** - Protezione metatarsale · **CR** - Resistenza al taglio (non al taglio da sega a catena)· **AN** - Protezione malleolo · **FO** - Resistenza agli idrocarburi · **SRA** - Resistenza allo scivolamento ceramica+detergente · **SRB** - Resistenza allo scivolamento acciaio+glicerina· / - Resistenza allo scivolamento ceramica+detergente e acciaio+glicerina Informazioni generali Utilizzare le calzature solo come calzature di sicurezza o da lavoro.
Eventuali usi diversi non sono ammessi. Una guida per la scelta e l'utilizzo delle calzature di sicurezza e da lavoro è contenuta anche nel regolamento DGUV 112-191. In base al modello, le calzature proteggono dai pericoli quali umidità, effetti meccanici nella zona delle dita (urti e pressioni), penetrazione di oggetti attraverso la suola, scivolamento, cariche elettrostatiche, lievi tagli nell'area laterale della tomaia, caldo e freddo. Le calzature offrono la protezione indicata dal rispettivo simbolo. Eventuali condizioni ambientali o fattori esterni diversi, quali ad esempio forze meccaniche maggiori, oggetti estremamente appuntiti, temperature molto alte o molto basse o l'azione di acidi concentrati, soluzioni alcaline o altre sostanze chimiche possono pregiudicare la funzionalità delle calzature. In tal caso è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza.
Indossare le calzature contrassegnate con SB, S1, OB o O1 solo in ambienti asciutti. Negli ambienti umidi e all'aperto utilizzare calzature contrassegnate con O2 o S2. In caso di pericolo di perforazione ad opera di oggetti appuntiti (ad es. chiodi o frammenti di vetro), bisogna indossare un prodotto resistente alla perforazione di categoria O3 o S3. Saremo lieti di consigliarvi nella scelta della calzatura più adatta a voi.
La protezione antiscivolo è stata testata in condizioni di laboratorio secondo i parametri indicati. Ciò non costituisce alcuna garanzia assoluta di una camminata sicura perché questa dipende da diversi fattori (ad es. rivestimento del pavimento, tracce di sporco).
Si consiglia di effettuare un test in loco indossando la calzatura per verificare il sistema «calzatura–pavimento–mezzo».
Le calzature di sicurezza conformi alla norma EN ISO 20345 soddisfano i requisiti di resistenza agli urti con forza fino a 200 Joule e compressioni fino a 15 KN nella zona del puntale. Si tratta dei requisiti di base della norma EN ISO 20345 che valgono come protezione contro la caduta di oggetti per gli articoli delle categorie SB, S1, S1P, S2 e S3. Essi non valgono per gli articoli delle categorie OB, O1, O2 e O3 della norma EN ISO 20347 che non offrono alcuna protezione contro la caduta di oggetti. Forze maggiori possono incrementare il rischio di schiacciamento delle dita. In tali casi bisogna prendere in considerazione misure preventive alternative.
La resistenza alla perforazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando un chiodo standardizzato e una forza di 1.100 N. Forze maggiori o chiodi più sottili possono incrementare il rischio di perforazione.
In tali casi bisogna prendere in considerazione misure preventive alternative.
Attualmente le calzature DPI presentano due tipi generali di plantari resistenti alla perforazione.
Si tratta di materiali metallici e non metallici. Entrambi soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla perforazione delle norme contrassegnate sulla calzatura. Tuttavia ognuno di essi presenta diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi, tra cui:

Metallo:
Viene pregiudicato meno dalla forma dell'oggetto appuntito/pericolo (ad es. diametro, geometria, taglio).
Date le limitazioni dovute alla realizzazione della scarpa non copre l'intera suola della scarpa.

Non metallo:
Può essere più leggero e flessibile e copre una superficie maggiore rispetto al metallo, tuttavia la resistenza alla perforazione è influenzata di più dalla forma dell'oggetto appuntito/pericolo (ad es. diametro, geometria, taglio).
Per maggiori informazioni sul tipo di plantare antiperforazione della vostra calzatura contattate direttamente la vostra filiale Exena così come indicato nella presente nota informativa.
Le calzature vanno conservate e trasportate correttamente, ove possibile nella scatola in ambienti asciutti. Le calzature sono contrassegnate con la data di produzione riportata sulla linguetta interna. Data la molteplicità e varietà di fattori d'influenza, non è possibile indicare in via generale una data di scadenza. Indicativamente bisogna considerare dai 5 ai 6 anni dalla data di produzione. La scadenza, inoltre, dipende da grado di usura, consumo, ambito di applicazione e da altri fattori esterni quali caldo, freddo, umidità, raggi UV o sostanze chimiche.
Per questo motivo è necessario controllare sempre con attenzione le calzature prima dell'uso. Non utilizzare calzature danneggiate.
Istruzioni per la valutazione dei danni.
Sostituire le calzature nel caso in cui si rilevi quanto segue:
- iniziano a formarsi fessure marcate e profonde oltre la metà dello spessore della tomaia - intensa usura della tomaia, in particolare quando si scoprono il puntale o la protezione delle dita
- la tomaia presenta aree deformate e punti bruciati o sciolti
- la suola presenta fessure di oltre 10 mm di lunghezza e di oltre 3 mm di profondità
- distacco tomaia/suola di oltre 15 mm di lunghezza e 5 mm di larghezza
- spessore del profilo nella zona di flessione della suola inferiore a 1,5 mm
- la soletta originale è chiaramente deformata o schiacciata
- durante il controllo manuale della parte interna della calzatura vengono rilevate parti distrutte della fodera o bordi taglienti sulla protezione delle dita

Istituti da noi riconosciuti perla marcatura dei dispositivi di protezione individuali (DPI) della categoria II:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) 0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Norimberga – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester - Leicester LE19 1WD – UK

LT

Prieš naudodami batus, atidžiai perskaitykite šį INFORMACINĮ LAPĄ.
Dėkojame, kad pasirinkote „Exena" apsauginius batus arba darbinius batus.
Šie batai laikomi II kategorijos asmenine apsaugos priemone su CE ženklu pagal Europos direktyvą 89/686/EEB ir nuo 2019 m. balandžio – pagal Europos reglamentą 2016/425.

Bendra informacija.
Be abejo, apsauginiai batai atitinka standartą EN ISO 20345: 2011 ir ne tik minimalius reikalavimus (SB), bet ir, priklausomai nuo gaminio, – vieną iš papildomų reikalavimų (keliamų S1, S2, S3 kategorijoms). Taigi jūs pasirinkote apsauginius batus, atitinkančius aukštą saugos standartą ir pasižyminčius geromis dėvėjimo savybėmis.
Be abejo, darbiniai batai atitinka standarto EN ISO 20347: 2012 reikalavimus ir ne tik minimalius reikalavimus (SB), bet ir, priklausomai nuo gaminio, – vieną iš papildomų reikalavimų (keliamų O1, O2, O3 kategorijoms). Taigi jūs pasirinkote apsauginius batus, atitinkančius aukštą saugos standartą ir pasižyminčius geromis dėvėjimo savybėmis.
Prieš naudodami batus įsitikinkite, kad jie tinkamo dydžio.
Turi būti tinkamai naudojamos ant batų esančios užsegimo sistemos.

Priežiūros patarimai
Oda yra ypatinga medžiaga. Natūrali oda turi daug teigiamų savybių. Oda yra natūralus produktas, ji tampri, gerai išlaiko formą, pralaidi orui, prisitaiko prie konkrečios kojos formos ir gali sugerti / išgarinti daug drėgmės. Priežiūra – labai svarbus dalykas, siekiant išlaikyti šią aukštą medžiagos kokybę.
• Po dėvėjimo nuo batų reikia nuvalyti stambius nešvarumus.
• Įprastas batų tepalas tik iš dalies tinka mūsų odinių batų priežiūrai.
Batams, kurie dėvimi esant didelei drėgmei, rekomenduojame priežiūros priemonę, kuri impregnuoja, bet nesumažina pralaidumo vandens garams arba jų absorbcijos.
• Nuo batų su tekstilės medžiaga dėmes geriausia pašalinti švaria šluoste, naudojant neutralaus pH muilą ir šiltą vandenį. Nešvarumų jokiu būdu negalima valyti šepečiu. Taip galima sugadinti medžiagą.
• Po kiekvienos darbo dienos šlapius batus reikia palikti lėtai džiūti vėdinamoje vietoje. Batų niekada nereikėtų džiovinti skubiai ant šilumos šaltinio, nes kitaip oda sukietės ir suskirs.
Patartina prikimšti į juos popieriaus (pavyzdžiui, laikraštinio)
• Jei turite galimybę pakaitomis avėti dvi poras batų, tai bet kuriuo atveju rekomenduotina, nes taip pakanka laiko batams išdžiūti.
Jei reikia papildomų priežiūros instrukcijų, susisiekite tiesiogiai su mumis arba su pardavėju, iš kurio įsigijote šią apsauginę avalynę.
Svarbi pastaba.
Šių batų pamušalinės medžiagos yra labai kruopščiai parinktos aukštos kokybės iš dalies dažytos medžiagos. Pamušalinės medžiagos tam tikrais atvejais gali išblukti, tačiau šiuo atveju mesneteikiame jokios garantijos.
Kiekvieną kartą prieš apsiaunant batus reikia patikrinti, ar išorėje nėra matomų pažeidimų (pvz., ar veikia užsegimo sistemos ir ar pakankamas profilio aukštis).
Svarbu, kad pasirinkta avalynė atitiktų nustatytus saugos reikalavimus ir būtų tinkami naudoti atitinkamoje srityje. Naudotojas tinkamus batus turi pasirinkti remdamasis pavojingumo numatomoje naudojimo srityje analize. Daugiau informacijos galima gauti iš atitinkamos profesinio draudimo asociacijos. Produkto atitikties deklaraciją galite rasti adresu https://www.modyf.com/conformity
Ženklinimo paaiškinimas:
EN ISO 20345 reikalavimai apsauginei avalynei / EN ISO 20347 reikalavimas darbinei avalynei
SB / OB – bazinė avalynė
S1 / O1 – bazinė avalynė; papildomai: uždara kulno sritis, antistatinė, energijos absorbcija kulno srityje, atsparumas degalams
S2 / O2 – bazinė avalynė; papildomai: uždara kulno sritis, antistatinė, energijos absorbcija kulno srityje, vandens įsiskverbimas ir vandens absorbcija batų viršutinėje dalyje, atsparumas degalams
S3 / O3 – bazinė avalynė; papildomai: uždara kulno sritis, antistatinė, energijos absorbcija kulno srityje, vandens įsiskverbimas ir vandens absorbcija batų viršutinėje dalyje, atsparumas pradūrimui, atsparumas degalams, profilinis padas
S4 / O4 – bazinė avalynė; papildomai: uždara kulno sritis, antistatinė, energijos absorbcija kulno srityje, atsparūs vandeniui batai, atsparumas degalams
S5 / O5 – bazinė avalynė; papildomai: uždara kulno sritis, antistatinė, energijos absorbcija kulno srityje, atsparūs vandeniui batai, atsparumas pradūrimui, atsparumas degalams, profilinis padas

Simbolių paaiškinimas
P – atsparumas pradūrimui · **A** – antistatinė avalynė · **HI** – šilumos izoliacija (iki maks. 150 °C; trukmė – 30 min) · **CI** – šalčio izoliacija (iki maks. -17 °C; trukmė – 30 min) · **E** – energijos absorbcija kulno srityje · **WRU** – vandens įsiskverbimas ir vandens absorbcija batų viršutinėje dalyje · **WR** – atsparumas vandeniui · **HRO** – atsparumas sąlyčiui su karščio šaltiniu (maks. 300 °C; trukmė – 1 min) · **M** – padų apsauga · **CR** – atsparumas pjūviams (neatspari grandininių pjūklų pjūviams) · **AN** – kulkšnies apsauga · **FO** – atsparumas degalams · **SRA** – atsparumas slydimui ant keraminių plytelių / ploviklių · **SRB** – atsparumas slydimui ant plieno plokštės / glicerino · **SRC** – atsparumas slydimui ant keraminių plytelių / ploviklių · ir plieno plokštės / glicerino Bendra informacija. Batus galima naudoti tik kaip apsauginius arba darbinius batus.
Naudoti
kitais atvejais draudžiama. Patarimų, kaip parinkti ir naudoti apsauginę ir darbinę avalynę, galima rasti ir norminiame dokumente DGUV 112-191. Priklausomai nuo dizaino, batai turėtų apsaugoti nuo šių pavojų: drėgmės, mechaninio poveikio pirštų zonoje (smūgių ir suspaudimo jėgų), daiktų įsiskverbimo per padą, slydimo, elektros iškrovos, nedidelių įpjovimų aulo šonuose, šilumos ir šalčio. Batai užtikrina apsaugą, kuri nurodyta batų etiketėje.
Dėl stipresnio poveikio ir nepalankių aplinkos sąlygų, pvz., didesnių mechaninių jėgų, labai aštrių daiktų, labai aukštos ar labai žemos temperatūros arba koncentruotų rūgščių, bazių ar kitų cheminių medžiagų poveikio, batai gali būti pažeisti, todėl reikėtų imtis papildomų apsaugos priemonių.
SB, S1, OB arba O1 kategorijų batus galima avėti tik sausose vietose. Drėgnose vietose ir lauke turi būti avimi O2 arba S2 kategorijų batai. Jei kyla pavojus, kad padą gali pradurti aštrūs daiktai (pvz., vinys arba stiklo šukės), turi būti avimas pradūrimui atsparus O3 arba S3 kategorijos gaminys. Mes mielai jums patarsime, kaip pasirinkti tinkamiausią avalynę.
Atsparumas slydimui buvo išbandytas laboratorinėmis sąlygomis pagal pažymėtus parametrus.
Tai nesuteikia absoliučios saugaus naudojimo garantijos, nes daug kas priklauso nuo įvairių veiksnių (pvz., grindų dangos, dirvožemio) poveikio. Rekomenduojame vietoje atlikti avėjimo bandymą, paremtą principu „batai – pagrindas – terpė".
Apsauginiai batai pagal standartą EN ISO 20345 atitinka reikalavimą dėl atsparumo smūgiams, kurių poveikio apsauginės noselės srityje energija siekia 200 džaulių, o slėgio apkrova – 15 KN. Tai baziniai EN ISO 20345 reikalavimai, apibrėžiantys apsaugą nuo krintančių daiktų ir taikomi SB, S1, S1P, S2 ir S3 kategorijų gaminiams. Jie netaikomi standartą EN ISO 20347 atitinkančių OB, O1, O2 ir O3 kategorijų gaminiams, kurie neapsaugo nuo krintančių daiktų. Dėl didesnių jėgų poveikio gali padidėti pirštų sutraiškymo rizika. Tokiais atvejais reikėtų apsvarstyti galimybę imtis alternatyvių prevencinių priemonių.
Šios avalynės atsparumas pradūrimui buvo nustatytas laboratorijoje, naudojant standartinę vinį ir veikiant batą 1100 N jėga. Veikimas didesne jėga arba plonesnės vinys gali padidinti pradūrimo riziką. Tokiais atvejais reikėtų apsvarstyti galimybę imtis alternatyvių prevencinių priemonių.
Šiuo metu galima įsigyti PSA avalynės su dviejų rūšių pradūrimui atspariais vidpadžiais. Jie gaminami iš metalinių ir nemetalinių medžiagų. Abu atitinka su atsparumu pradūrimui susijusius minimalius reikalavimus, nurodytus ant avalynės pažymėtu standartu, tačiau kiekvienas iš jų turi skirtingų papildomų pranašumų arba trūkumų, kurie nurodyti toliau.
Vidpadžiai iš metalinių medžiagų. Smailaus / pavojingo daikto forma (pvz., skersmuo, geometrija, aštrumas) turi mažiau įtakos. Dėl batų gamybos apribojimų vidpadžiai nepadengiamas visas bato pado paviršius.
Vidpadžiai iš nemetalinių medžiagų. Gali būti lengvesnis, lankstesnis ir padengti didesnį plotą, palyginti su metaliniu vidpadžiu, tačiau atsparumui nuo pradūrimo daug įtakos daro smailaus / pavojingo daikto forma (pvz., skersmuo, geometrija, aštrumas).
Norėdami gauti daugiau informacijos apie batuose naudojamų pradūrimui atsparių vidpadžių tipą, kreipkitės į bendrovę „Exena" šiame vartotojui skirtame informaciniame lape nurodytu adresu.
Batai turi būti tinkamai laikomi, jei įmanoma, sausoje patalpoje, ir transportuojami. Batų pagaminimo data nurodyta vidinėje liežuvio dalyje. Dėl įvairių poveikį darančių veiksnių tinkamumo naudoti pabaigos data paprastai negali būti nurodyta. Paprastai batai tinkami naudoti 5–6 metus nuo pagaminimo datos. Be to, tinkamumo naudoti laikas priklauso nuo nusidėvėjimo laipsnio, naudojimo būdo, srities ir išorinių veiksnių, tokių kaip šiluma, šaltis, drėgmė, UV spinduliuotė arba cheminės medžiagos.
Todėl prieš naudojimą kas kartą reikia kruopščiai patikrinti, ar batai nepažeisti. Sugadintų batų avėti negalima.

Pažeidimų įvertinimo rekomendacijos
Batai turi būti pakeisti, jei nustatomi tokie pažeidimai:
– Pastebimas ir gilus įtrūkimas daugiau nei per pusę batviršio storio
– Smarkus batviršio nusitrynimas, ypač apsauginės nosies ar kojų pirštų srityje
– Pastebimi batviršio deformacijos, apdegimo ir susilydymo požymiai
– Ilgesni nei 10 mm ir gilesni nei 3 mm išorinio pado įtrūkimai
– Didesnis nei 15 mm ilgio ir 5 mm pločio batviršio ir išorinio pado atsiskyrimas
– Išorinio pado lenkimo paviršiaus profilio gylis mažesnis nei 1,5 mm
– Pastebimai deformuotas arba suspaustas originalus vidpadis
– Ranka tikrinant bato vidų aptinkamas visiškas pamušalo medžiagos sugadinimas arba aštrios
kojų pirštų apsaugos elementų briaunos

Mūsų pripažintos II kategorijos asmeninių apsaugos priemonių ženklinimo įstaigos:
0465 - Anci.sez. CIMAC, Via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV)
0193 - PFI - PRÜF-UND FORSCHUNGSINSTITUT PIRMASENS E.V , Marie-Curie-Strasse 19- 66955 Pirmasens - D
0075 - C.T.C., 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – F
0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2 - 90431 Nürnberg – D
0498 - RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 - Pastrengo (VR) – I
1775 - Centro Tecnológico do Calçado de Portugal, Rua de Fundões- Devesa Velha 3700 - 121 S. João da Madeira – PT
0362 - ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD – UK

LV

Pirms sākat lietot šos apavus, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo INFORMĀCIJAS LAPU.
Mēs jums pateicamies par to, ka esat izvēlējies Exena drošības vai darba apavus.
Šie apavi klasificējas kā II kategorijas IAL (individuālais aizsarglīdzeklis) ar CE marķējumu atbilstoši Eiropas Direktīvai 89/686/EEK un no 2019. gada aprīļa arī Eiropas Regulai 2016/425.

Vispārīga informācija:
Drošības apavi, protams, atbilst standarta EN ISO 20345:2011 prasībām un izpilda ne tikai pamatprasības (SB), bet atkarībā no preces arī kādas no piemērojamām papildprasībām (kategorija S1, S2, S3). Attiecīgi jūs iegūstat drošības apavus ar augstiem drošības un labiem valkāšanas rādītājiem.
Darba apavi, protams, atbilst standarta EN ISO 20347:2012 prasībām un izpilda ne tikai pamatprasības(OB), bet atkarībā no preces arī kādas no piemērojamām papildprasībām.
(kategorija O1, O2, O3). Attiecīgi jūs iegūstat darba apavus ar augstiem drošības un labiem valkāšanas rādītājiem.
Pirms valkāšanas jāpārliecinās, ka apavi labi der.
Pareizi jāizmanto apavu aizdare.

Kopšanas ieteikumi:
Āda ir kaut kas īpašs. Ādai kā dabiskam produktam ir daudz īpašību. Āda ir dabiska, elastīga, formu noturoša, elpojoša, pielāgojas individuālajai kājas formai un var uzņemt/atdot lielu mitruma daudzumu. Lai saglabātu šīs vērtīgās materiāla īpašības, ļoti liela nozīme ir kopšanai.
• Pēc lietošanas no apaviem ir jānotīra rupjie netīrumi.
• Parastie apavu krēmi mūsu ādas apavu kopšanai ir piemēroti tikai nosacīti. Apaviem, kas nonāk spēcīgā kontaktā ar mitrumu, mēs iesakām izmantot kopšanas līdzekli, kuram ir impregnējoša iedarbība, bet kas neierobežo tvaika caurlaidību vai uzņemšanu.
• Tekstila materiāla apaviem pleķus vislabāk izņemt ar tīru drānu, pH neitrālām ziepēm un siltu ūdeni. Netīrumus nekādā gadījumā nevajadzētu apstrādāt ar suku. Tas var bojāt materiālu.
• Mitrus apavus pēc ikdienas darba vajadzētu lēnām izžāvēt labi ventilētā vietā. Apavus nekādā gadījumā nevajadzētu žāvēt paātrināti pie siltuma avota, jo citādi āda sacietē un kļūst trausla. Sevi ir pozitīvi apliecinājusi arī papīra iebāšana apavos. (Piemēram, avīžu papīra.)
• Ja jums ir iespēja pārmaiņus valkāt 2 apavu pārus, to būtu ļoti vēlams darīt, jo tādā veidā apaviem tiek dots pietiekams laiks izžūt. Pēc papildu kopšanas ieteikumiem vērsieties tieši pie mums vai pārdevēja, pie kura iegādājāties drošības apavus.

Svarīga norāde:
Šo apavu odere ir ražota no augstvērtīgiem, daļēji krāsotiem materiāliem, kuri tika izvēlēti ar lielu piesardzību. Oderes materiāli var noteiktos apstākļos mazliet zaudēt krāsu, par to mēs nevaram dot nekādas garantijas.
Pirms katras apavu valkāšanas reizes tos ir jāpārbauda, vai tiem nav ārēji konstatējamu bojājumu (piemēram, aizdaru darbība, pietiekams profila augstums).
Ir svarīgi, lai izvēlētie apavi būtu piemēroti noteiktajām aizsardzības prasībām un attiecīgajiem lietošanas apstākļiem. Piemērotu apavu izvēle lietotājam jāveic, pamatojoties uz riska analīzi atbilstoši lietošanas apstākļiem. Detalizētu informāciju par to var saņemt profesionālajās organizācijās. Šī produkta atbilstības deklarāciju ir atrodama https://www.exena.it

Marķējumam ir šāda nozīme:
EN ISO 20345 drošības apavu prasības / EN ISO 20347 darba apavu prasības
SB / OB - pamatapavi
S1 / O1 - pamatapavi; papildus: slēgta papēža daļa, antistatiski, enerģijas absorbcijas spēja papēža daļā, noturība pret degvielu
S2 / O2 - pamatapavi; papildus: slēgta papēža daļa, antistatiski, enerģijas absorbcijas spēja papēža daļā, ūdens caurlaidība un ūdens uzņemšana apavu augšdaļā, noturība pret degvielu
S3 / O3 - pamatapavi; papildus: slēgta papēža daļa, antistatiski, enerģijas absorbcija papēža daļā, ūdens caurlaidība un ūdens uzņemšana apavu augšdaļā, necaurdurami, noturība pret degvielu, profilētas zoles
S4 / O4 - pamatapavi; papildus: slēgta papēža daļa, antistatiski, enerģijas absorbcijas spēja papēža daļā, ūdensizturīgi zābaki, noturība pret degvielu
S5 / O5 - pamatapavi; papildus: slēgta papēža daļa, antistatiski, enerģijas absorbcijas spēja papēža daļā, ūdensizturīgi zābaki, necaurdurami, noturība pret degvielu, profilētas zoles

Simbolu skaidrojums:
P - necaurdurami · **A** - antistatiski apavi· **HI** - siltumizolācija (līdz maks. 150 °C uz 30 min) · **CI** - aukstumizolācija (līdz maks. -17°C uz 30 min) · **E** – enerģijas absorbcijas spēja papēža daļā· **WRU** - Apavu augšdaļas noturība pret ūdens esūkšanos un uzņemšanu · **WR** - Ūdensizturība · **HRO** - Noturība pret tiešu saskari ar siltuma avotu (maks. 300°C uz 1 min) · **M** - Pēdas aizsardzība pret triecieniem · **CR** - Apavu virsdaļas noturība pret iegriezumu (neietver ķēdes zāģi) · **AN** - Potītes aizsardzība · **FO** - Noturība pret degvielu · **SRA** - Pretslīdēšana uz keramikas flīzēm / tīrīšanas līdzekļa · **SRB** - Pretslīdēšana uz tērauda plāksnes / glicerīna · **SRC** - Pretslīdēšana uz keramikas flīzēm / tīrīšanas līdzekļa un tērauda plāksnes / glicerīna

Vispārīgi:
Šos apavus drīkst izmantot tikai kā drošības vai darba apavus. Nav pieļaujama lietošana ārpus šim paredzētajam pielietojumam. Drošības un darba apavu izvēlei ir noderīga arī Regula DGUV 112-191. Atkarībā no izpildījuma apaviem ir jāaizsargā no tādiem riskiem kā mitrums, mehāniskā iedarbība purngalā (triecieni un spiediens), priekšmetu iekļūšana caur zoli, paslīdēšana, elektriskā uzlādēšanās, viegli iegriezumi stulma sānu daļā, siltums un aukstums. Apavi nodrošina apavu marķējumā norādīto aizsardzību. To pārsniedzošās iedarbības un vides apstākļi, piemēram, lielāki mehāniskie spēki, ārkārtīgi asi priekšmeti, augstas vai ļoti zemas temperatūras vai koncentrētu skābju, sārmu vai citu ķīmikāliju iedarbība, var ietekmēt apavu snieguma, un var būt nepieciešami papildu aizsardzības pasākumi.
Apavus ar marķējumu SB, S1, OB vai O1 drīkst valkāt tikai sausos apstākļos. Mitros apstākļos un ārā jāizmanto apavus ar marķējumiem O2 vai S2. Tur, kur pastāv asu priekšmetu caurduršanās riski (piemēram, naglu vai stikla lausku), jāvalkā izstrādājumi ar aizsardzību pret